ISSN 1725-5104

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

L 34

Edizzjoni bil-Malti

Leġiżlazzjoni

Volum 53

5 ta' Frar 2010

Werrej

II *Atti mhux leġislattivi*

REGOLAMENTI

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 96/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1982/2004 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 638/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq l-istatistiċi Komunitarji rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn Stati Membri, fir-rigward tal-limitu tas-simplifikazzjoni, tan-negozju permezz tal-karatteristiċi tal-kummerċ, tal-oġġetti u l-movimenti speċifiċi u tan-natura tal-kodiċijiet tat-tranżazzjoni** 1

★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 97/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li jdaħħal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Pizza Napoletana (STG)]** 7

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 98/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix 17

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 99/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10 19

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 100/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejħa permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 21

(*Ikompli fil-paġna ta' wara*)

Prezz: 3 EUR

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 101/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li ma jagħti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-ħalib xkumat fil-qafas tas-sejħa permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 22

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 102/2010 tal-4 ta' Frar 2010 li jiffissa l-koeffiċjenti ta' allokazzjoni li għandha tapplika għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa mressqa mill-1 sat-2 ta' Frar 2010 fil-kuntest tal-kwota tariffarja tat-Tuneżija u li jissospendi l-ħruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għax-xahar ta' Frar 2010 23

DEĊIŻJONIJIET

2010/58/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Frar 2010 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta' ċerti aġenziji tal-ħlas fil-Greċja, fil-Portugall u fil-Finlandja dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2007** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 425)* 24

2010/59/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-1 ta' Frar 2010 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta' ċerti aġenziji tal-ħlas fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Spanja, fil-Portugall u fis-Slovakkja dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (il-FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2008** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 426)* 26

2010/60/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Frar 2010 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenzija tal-ħlas ta' Malta dwar l-infiq fil-qasam tal-miżuri tal-iżvilupp rurali ffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) għas-sena finanzjarja 2007** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 459)* 30

2010/61/UE:

★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-2 ta' Frar 2010 dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta' ċerti aġenziji ta' ħlas fil-Ġermanja u fil-Portugall dwar l-infiq iffinanzjat mis-Sezzjoni tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) għas-sena finanzjarja 2006** *(notifikata bid-dokument numru C(2010) 470)* 33

MT

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 96/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1982/2004 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 638/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fuq l-istatistiċi Komunitarji rigward il-kummerċ ta' merkanzija bejn Stati Membri, fir-rigward tal-limitu tas-simplifikazzjoni, tan-negozju permezz tal-karatteristiċi tal-kummerċ, tal-oġġetti u l-movimenti speċifiċi u tan-natura tal-kodiċijiet tat-tranżazzjoni

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara l-kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 dwar l-istatistika Komunitarja relatata mal-kummerċ ta' merkanzija bejn l-Istati Membri u li jirrevoka r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3330/91 ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 3(4) 9(1), 10(4), 12(1), 12(2), 12(4) u 13(4) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 638/2004 ġie implimentat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1982/2004 ([2]).

(2) Biex jonqos il-piż tar-rapportaġġ fuq min jagħti l-informazzjoni statiskika, għandu jiġi ddefinit limitu ta' simplifikazzjoni li taħtu l-partijiet ikkonċernati jibbenefikaw billi jkunu jistgħu jipprovdu sett ta' dejta limitat.

(3) Biex tkun żgurata kompilazzjoni armonizzata tal-istatistiċi dwar in-negozju skont il-karatteristiċi tal-kummerċ, jeħtieġ li tkun iddefinita l-metodoloġija tal-produzzjoni ta' dawn l-istatistiċi.

(4) Għal raġunijiet metodoloġiċi, iridu jiġu aġġustati d-dispożizzjonijiet għal oġġetti u movimenti speċifiċi.

(5) Biex ikun żgur li d-dejta hija sħiħa f'termini ta' kwantità, ir-riżultati statistiċi li jkunu trażmessi lill-Kummissjoni (Eurostat) jrid ikun fihom l-estimi tal-massa netta fejn ma jinġabrux id-dejta.

(6) Għandhom jiġu stabbiliti l-kodiċijiet riveduti tat-tip ta' tranżazzjoni biex jiġu identifikati l-oġġetti għall-ipproċessar skont il-kuntratt, li jirritornaw fl-Istat Membru minn fejn ikunu nħarġu oriġinarjament.

(7) Ir-Regolament (KE) Nru 1982/2004 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.

(8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat dwar l-istatistika marbuta mal-kummerċ ta' merkanzija bejn l-Istati Membri,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1982/2004 għandu għalhekk jiġi emendat kif ġej:

(1) Il-paragrafu 3a li ġej għandu jiddaħħal fl-Artikolu 13:

"3a. L-Istati Membri li japplikaw il-limiti skont ir-regoli simplifikati tal-Artikolu 10(4) tar-Regolament (KE) Nru 638/2004 għandhom jiżguraw li l-valur tan-negozju tal-partijiet li jibbenefikaw mis-simplifikazzjoni jammontaw għall-massimu ta' 6 % tal-valur tan-negozju totali."

([1]) ĠU L 102, 7.4.2004, p. 1.
([2]) ĠU L 343, 19.11.2004, p. 3.

(2) Jiddaħħal il-Kapitolu 4a li ġej:

"KAPITOLU 4a

IL-KUMMERĊ SKONT IL-KARATTERISTIĊI TAN-NEGOZJU

Artikolu 13a

Kumpilazzjoni tal-istatistiċi dwar il-kummerċ skont il-karatteristiċi tan-negozju

1. L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jiġbru l-istatistiċi annwali dwar il-kummerċ skont il-karatteristiċi tan-negozju.

2. L-unitajiet għall-fini tal-istatistika għandhom ikunu impriżi kif ġew iddefiniti fl-Anness għar-regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 696/93 (*).

3. L-unitajiet statistiċi huma magħmulin permezz ta' għaqda bejn in-numru ta' identifikazzjoni li jkun allokat għall-parti responsabbli biex tipprovdi l-informazzjoni skont l-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 638/2004 u l-unità legali tar-Reġistru Kummerċjali b'konformità mal-varjabbli 1.7a msemmi fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 177/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

4. Il-karatteristiċi li ġejjin għandhom ikunu kkumpilati:

(a) andament kummerċjali;

(b) valur statistiku;

(c) Stat Membru msieħeb;

(d) il-kodiċi tal-merkanzija, skont it-taqsima jew il-livell ta' żewġ ċifri kif iddefinit fl-Anness għar-Regolament (KE) Nru 451/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (***);

(e) in-numru ta' impriżi;

(f) l-attività tal-impriża skont it-taqsima jew skont il-livell ta' żewġ ċifri fil-klassifika statistika tal-attività ekonomika (NACE) kif stipulat fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (****);

(g) il-klassi tad-daqs, imkejjel fuq in-numru ta' impjegati skont id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi għall-istatistiċi strutturali tal-kummerċ stipulati fl-Anness I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 250/2009 (*****).

5. Il-ġabriet ta' dejta li ġejjin għandhom ikunu kkumpilati:

(a) rati li jaqblu bejn ir-reġistri tal-kummerċ u tan-negozju;

(b) il-kummerċ skont l-attività u skont il-klassifikazzjoni tad-daqs tal-impriża;

(c) is-sehem tal-ikbar impriżi f'termini tal-valur tal-kummerċ skont l-attività;

(d) il-kummerċ skont l-Istat Membru msieħeb u l-attività;

(e) il-kummerċ skont l-għadd ta' Stati Membri msieħba u l-attività;

(f) il-kummerċ skont il-merkanzija u l-attività.

6. L-ewwel sena ta' referenza li għaliha hija kkumpilata l-istatistika se tkun l-2009. L-Istati Membri se jipprovdu d-dejta għal kull sena kalendarja minn dakinhar 'il quddiem.

7. L-istatistiċi għandhom jiġu trażmessi fi żmien 18-il xahar mit-tmiem tas-sena ta' referenza.

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jwasslu l-istatistiċi b'mod li ma jkunx possibbli li jiġu identifikati l-impriża jew il-kummerċjant minnhom meta jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni (Eurostat). L-awtoritajiet nazzjonali għandhom jindikaw liema dejta tkun marbuta bi stipulazzjonijiet ta' kunfidenzjalità.

(*) ĠU L 76, 30.3.1993, p. 1.
(**) ĠU L 61, 5.3.2008, p. 6.
(***) ĠU L 145, 4.6.2008, p. 65.
(****) ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1.
(*****) ĠU L 86, 31.3.2009, p. 1."

(3) Fl-Artikolu 16, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Il-perjodu ta' referenza għall-wasla jew id-dispaċċ ta' konsenji mqassmin jista' jiġi aġġustat biex id-dejta tkun irrappurtata darba biss, fix-xahar tal-wasla jew id-dispaċċ tal-aħħar konsenja."

(4) L-Artikolu 17 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 17*

Bastimenti u ajruplani

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) 'bastiment' tfisser bastimenti li huma meqjusa xierqa għal fuq l-ibħra skont il-Kapitolu 89 NM, laneċ tal-irmonk, bastimenti tal-gwerra u strutturi li joqogħdu fuq wiċċ l-ilma;

(b) 'ajruplani' tfisser ajruplani skont il-kodiċi NM numri 8802 30 u 8802 40;

(c) 'sjieda ekonomika' tfisser li filwaqt li persuna li tħallas it-taxxi taċċetta r-riskji assoċjati mal-użu ta' bastiment jew ajruplan f'attività ekonomika hi għandha d-dritt li tgawdi mill-benefiċċji marbuta ma' dan.

2. L-istatistiċi marbutin mal-kummerċ ta' merkanzija bejn l-Istati Membri fuq il-bastimenti u l-ajruplani jkunu jkopru biss id-dispaċċi u wasliet li ġejjin:

(a) it-trasferiment tas-sjieda ekonomika ta' bastiment jew ajruplan minn persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor għal għand persuna taxxabbli stabbilita fl-Istat Membru li qed jirrapporta. Din it-tranżazzjoni għandha tiġi ttrattata bħala wasla;

(b) it-trasferiment tas-sjieda ekonomika ta' bastiment jew ajruplan minn persuna taxxabbli stabbilita fl-Istat Membru li qed jirrapporta għal għand persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru ieħor. Din it-tranżazzjoni għandha tiġi ttrattata bħala dispaċċ. Jekk il-bastiment jew l-ajruplan ikunu ġodda d-dispaċċ jiġi reġistrat fl-Istat Membru fejn inbnew;

(c) il-wasliet u d-dispaċċi ta' bastimenti jew ajruplani qabel jew wara l-ipproċessar skont il-kuntratt kif iddefinit fl-Anness III, nota tal-qiegħ (2).

3. L-Istati Membri għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet speċifiċi li ġejjin, dwar l-istatistiċi li huma marbutin mal-kummerċ ta' merkanzija fuq il-bastimenti u l-ajruplani bejn l-Istati Membri:

(a) il-kwantità tkun imfissra f'numru ta' oġġetti u f'kull unità supplimentari oħra stabbiliti fl-NM għall-bastimenti, u f'massa netta u unitajiet supplimentari, għall-ajruplani;

(b) il-valur statistiku jkun l-ammont totali miktub fil-fattura – minbarra l-ispejjeż tat-trasport u tal-assigurazzjoni – fil-każ ta' bejgħ jew xiri tal-bastiment jew l-ajruplan sħiħ.

(c) l-Istat Membru msieħeb ikun:

(i) l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li qiegħda tittrasferixxi s-sjieda ekonomika tal-bastiment jew tal-ajruplan, mal-wasla, jew l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li se tirċievi s-sjieda ekonomika ta' bastiment jew ajruplan, mad-dispaċċ, għall-movimenti msemmija fil-paragrafi 2(a) u (b);

(ii) l-Istat Membru fejn ġew mibnija, mal-wasla, fil-każ ta' bastimenti jew ajruplani ġodda;

(iii) l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li għandha sjieda ekonomika tal-bastiment jew tal-ajruplan, mal-wasla, jew l-Istat Membru li qed jieħu ħsieb il-proċessar skont il-kuntratt, mad-dispaċċ, għall-movimenti msemmija fil-paragrafu 2(c);

(d) il-perjodu ta' referenza għall-wasliet u għad-dispaċċi msemmija fil-paragrafi 2(a) u (b) ikun ta' xahar meta jkun hemm trasferiment tas-sjieda ekonomika.

4. Fuq talba tal-awtoritajiet nazzjonali, l-awtoritajiet responsabbli għall-amministrazzjoni tar-reġistri tal-bastimenti u tal-ajruplani jagħtu l-informazzjoni kollha disponibbli li tindika trasferiment tas-sjieda ekonomika ta' bastiment jew ajruplan minn persuna taxxabbli għal oħra stabbiliti fi Stati Membri tal-wasla u tad-dispaċċ."

(5) Fl-Artiklu 19(1), il-punt (b) jinbidel b'dan li ġej:

"(b) bastiment jew ajruplan ikun meqjus li jappartjeni għall-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li għandha s-sjieda ekonomika tal-bastiment jew tal-ajruplan kif iddefinit fl-Artikolu 17(1)(c)."

(6) L-Artikolu 20 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 20*

Merkanzija mibgħuta lejn jew minn installazzjonijiet 'il barra mix-xtut

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) 'installazzjoni 'l barra mix-xtut' tfisser it-tagħmir u l-inġenji installati u weqfin fil-baħar 'il barra mit-territorju statistiku ta' xi Stat Membru;

(b) 'merkanzija mibgħuta lejn installazzjoni 'l barra mix-xatt' tfisser it-twassil ta' prodotti biex jintużaw mill-ekwipaġġ u għat-tħaddim tal-magni u ta' kull tagħmir ieħor fuq installazzjoni 'l barra mix-xatt;

(c) 'merkanzija li tinġab mingħand jew li tkun magħmula fuq installazzjonijiet 'il barra mix-xatt' tfisser prodotti maħruġa minn qiegħ il-baħar jew mis-saff ta' taħt qiegħ il-baħar, jew immanifatturat fuq l-installazzjoni.

2. L-istatistiċi marbutin mal-kummerċ tal-merkanzija bejn l-Istati Membri għandhom jinnotaw:

(a) post tal-wasla fejn tintbagħat il-merkanzija minn:

(i) Stat Membru ieħor lejn installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt f'żona fejn l-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar u s-saff ta' taħtu,

(ii) installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt fejn Stat Membru ieħor igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar u s-saff ta' taħtu, lejn l-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport,

(iii) installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt f'żona fejn Stat Membru ieħor igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħtu, lejn installazzjoni 'l barra mix-xatt f'żona fejn l-Istat Membru li qed jirċievi l-merkanzija jgawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħtu.

(b) post tad-dispaċċ, minn fejn tintbagħat il-merkanzija lejn:

(i) Stat Membru ieħor minn installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt f'żona fejn l-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar u s-saff ta' taħtu,

(ii) installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt f'żona fejn Stat Membru ieħor igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar u s-saff ta' taħtu, mingħand l-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport,

(iii) installazzjoni stabbilita 'l barra mix-xatt f'żona fejn Stat Membru ieħor igawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħtu, minn installazzjoni 'l barra mix-xatt f'żona fejn l-Istat Membru li qed jibgħat il-merkanzija jgawdi d-dritt esklużiv li juża dik il-parti ta' qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħtu.

3. L-Istati Membri għandhom jużaw il-kodiċijiet NM ta' hawn taħt għall-merkanzija li tintbagħat lejn installazzjonijiet 'il barra mix-xatt:

— 9931 24 00: oġġetti mill-kapitoli NM 1 sa 24,

— 9931 27 00: oġġetti mill-kapitolu NM 27,

— 9931 99 00: oġġetti kklassifikati xi mkien ieħor.

Għal dawn il-konsenji, minbarra dawk tal-kapitolu NM 27, l-għotja ta' dejta dwar il-kwantità hija volontarja u tista' tintuża l-kodiċi ssimplifikata 'QV' tal-Istat Membru msieħeb."

(7) L-Artikolu 21 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 21*

Prodotti tal-baħar

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) 'prodotti tal-baħar' tirreferi għall-prodotti tas-sajd, minerali, salvataġġ u l-prodotti l-oħra kollha li jkunu għadhom ma tniżżlux l-art minn bastimenti tat-tbaħħir;

(b) bastiment ikun meqjus li jappartjeni għall-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li għandha s-sjieda ekonomika tal-bastiment iddefinit fl-Artikolu 17(1)(c).

2. L-istatistiċi marbutin mal-kummerċ ta' prodotti tal-baħar bejn l-Istati Membri jkunu jkopru biss id-dispaċċi u l-wasliet li ġejjin:

(a) it-tniżżil tal-prodotti tal-baħar fil-portijiet tal-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport, jew il-kisba ta' dawn il-prodotti minn bastimenti li jappartjenu għall-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport mingħand bastimenti ta' Stat Membru ieħor. Dawn it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu ttrattati bħala wasliet;

(b) it-tniżżil tal-prodotti tal-baħar fil-portijiet ta' Stat Membru ieħor, minn xi bastiment li jappartjeni għall-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport, jew il-kisba tagħhom mill-bastimenti ta' Stat Membru ieħor mingħand bastimenti li jappartjenu għall-Istat Membru li qed jagħmel ir-rapport. Dawn it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu ttrattati bħala dispaċċi.

3. Mal-wasla, l-Istat Membru msieħeb ikun l-Istat Membru fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li għandha s-sjieda ekonomika tal-bastiment li minn fuqu qed jinqabdu l-prodotti tal-baħar, u mad-dispaċċ, l-Istat Membru msieħeb ikun dak fejn jitniżżlu l-art il-prodotti tal-baħar jew fejn hi stabbilita l-persuna taxxabbli li għandha s-sjieda tal-bastiment li qed jirċievi l-prodotti tal-baħar.

4. Sakemm ma jkunx hemm konflitt ma' atti oħra tal-Liġi Ewropea, l-awtoritajiet nazzjonali, fejn jistgħu jkollhom ħtieġa li japplikaw dan l-Artikolu, għandhom ikollhom aċċess għas-sorsi kollha disponibbli, minbarra dawk tas-sistema Intrastat jew id-dikjarazzjoni tad-dwana."

(8) L-Artikolu 22 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 22*

Vetturi spazjali

1. Għall-għanijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) 'vetturi spazjali' tirreferi għall-vetturi li għandhom il-kapaċità li jivvjaġġaw 'il barra mill-atmosfera tad-dinja;

(b) 'sjieda ekonomika' tfisser li filwaqt li persuna taxxabbli taċċetta r-riskji assoċjati mal-użu ta' vettura spazjali f'attività ekonomika hi għandha d-dritt li tgawdi mill-benefiċċji marbuta ma' dan l-użu.

2. L-illançjar ta' vettura spazjali li tagħha s-sjieda ekonomika ġiet ittrasferita minn persuna taxxabbli għal oħra, li tnejn li huma jkunu stabbiliti fi Stati Membri differenti għandu jkun innotat kif ġej:

(a) bħala dispaċċ fl-Istat Membru fejn tkun inbniet u tlestiet il-vettura spazjali;

(b) bħala wasla fl-Istat Membru fejn ikun stabbilit is-sid il-ġdid.

3. Id-dispożizzjonijiet speċifiċi li ġejjin għandhom japplikaw għall-istatistiċi msemmija fil-paragrafu 2:

(a) id-dejta dwar il-valur statistiku, minbarra l-ispejjeż tat-trasport u tal-assigurazzjoni, għandha tiġi ddefinita bħala l-valur tal-vettura spazjali;

(b) id-dejta dwar l-Istat Membru msieħeb għandha tkun, mal-wasla dwar l-Istat Membru fejn inbniet u tlestiet il-vettura spazjali, u mad-dispaċċ l-Istat Membru fejn ikun stabbilit is-sid il-ġdid tagħha.

4. Sakemm ma jkunx hemm konflitt ma' atti oħra tal-Liġi Ewropea, l-awtoritajiet nazzjonali, fejn jistgħu jkollhom ħtieġa li japplikaw dan l-Artikolu, għandhom ikollhom aċċess għas-sorsi kollha disponibbli, kif ukoll dawk tas-sistema Intrastat jew id-dikjarazzjoni tad-dwana."

(9) L-Artikolu 25 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"*Artikolu 25*

1. Ir-riżultati magħquda f'daqqa msemmija fl-Artikolu 12(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 638/2004 huma ddefiniti, għal kull andament, bħala l-valur totali tal-kummerċ ma' Stati Membri oħra. Barra minn hekk, l-Istati Membri li qegħdin fiż-żona tal-euro għandhom jipprovdu analiżi prodott bi prodott tal-kummerċ li jkollhom barra ż-żona, skont it-taqsimiet li jkunu fis-seħħ tal-Istandard tal-Klassifikazzjoni Internazzjonali tal-Kummerċ.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li d-dejta dwar il-kummerċ li tkun inġabret mingħand il-kumpaniji li tkun 'il fuq mil-limiti stabbiliti skont l-Artikolu 13 tkun sħiħa u tissodisfa l-kriterji ta' kwalità li hemm speċifikati fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 638/2004.

3. L-aġġustamenti li jsiru biex jiġi applikat l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 638/2004 għandhom jintbagħtu lill-Eurostat bi tqassim għall-inqas skont l-Istat Membru msieħeb u l-kodiċi tal-merkanzija fil-livell tal-kapitolu tal-kodiċi NM.

4. Fejn ma jkunx miġbur il-valur statistiku, l-Istati Membri għandhom jagħmlu stima tal-valur statistiku tal-merkanzija.

5. L-Istati Membri għandhom jagħmlu stima tal-massa netta kulfejn din ma tkunx inġabret mingħand il-partijiet responsabbli biex jipprovdu l-informazzjoni skont l-Artikolu 9(1). Il-Kummissjoni (Eurostat) għandha tagħti lill-Istati Membri l-koeffiċjenti meħtieġa biex tiġi stmata l-massa netta.

6. L-Istati Membri li jkunu għamlu l-aġġustament tal-perjodu ta' referenza skont l-Artikolu 3(1) għandhom jiżguraw li jintbagħtu r-riżultati kull xahar lill-Kummissjoni (Eurostat), u jekk hemm bżonn jużaw stima fejn il-perjodu ta' referenza għall-għanijiet fiskali ma jikkorrispondix ma' xahar kalendarju.

7. L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni (Eurostat) d-dejta li tkun ġiet iddikjarata li hi kunfidenzjali biex din tkun ippubblikata għall-inqas fuq livell ta' kapitolu tal-Kodiċi NM biex b'hekk tkun żgurata s-segretezza.

8. Meta r-riżultati ta' kull xahar li jkunu ntbagħtu lill-Kummissjoni (Eurostat) jkollhom bżonn ta' reviżjoni, l-Istati Membri għandhom jibagħtu r-riżultati riveduti mhux aktar tard minn xahar wara li d-dejta riveduta tkun disponibbli."

(10) L-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 1982/2004 jinbidel bit-test fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

"ANNESS III

LISTA TAL-KODIĊIJIET SKONT IT-TIP TA' TRANŻAZZJONI

A	B
1. Tranżazzjonijiet li jinvolvu trasferiment ta' sjieda, attwali jew maħsuba, mingħand residenti għal għand min mhux residenti bi ħlas finanzjarju jew ta' tip ieħor (ħlief it-tranżazzjonijiet elenkati taħt it-2, is-7, u t-8).	1. Xiri/bejgħ dirett 2. Provvista għall-bejgħ wara l-approvazzjoni jew wara t-testijiet, għall-kunsinna jew bil-medjazzjoni ta' aġent tal-kummissjoni 3. Kummerċ bi tpartit (kumpens b'oġġetti flok bi flus) 4. Kiri finanzjarju (kiri-bejgħ) ([1]) 9. Oħrajn
2. Ritorn u bdil tal-merkanzija bla ħlas wara r-reġistrazzjoni tat-tranżazzjoni oriġinali	1. Ritorn tal-merkanzija 2. Bdil ta' merkanzija mogħtija lura 3. Sostituzzjoni (pereżempju fi żmien il-garanzija) ta' merkanzija mingħajr ritorn 9. Oħrajn
3. Tranżazzjonijiet fejn is-sjieda tiġi trasferita mingħajr kumpens la finanzjarju u lanqas bi tpartit (pereżempju kunsinni għall-għajnuna)	
4. Operazzjonijiet maħsubin għall-ipproċessar ([2]) b'kuntratt (mingħajr trasferiment tas-sjieda lejn min jipproċessa)	1. Merkanzija mistennija li tintbagħat lura fl-Istat Membru tad-dispaċċ oriġinali 2. Merkanzija mhix mistennija li tintbagħat lura fl-Istat Membru tad-dispaċċ oriġinali
5. Operazzjonijiet wara l-ipproċessar b'kuntratt (mingħajr trasferiment tas-sjieda lejn min jipproċessa)	1. Merkanzija li se tintbagħat lura fl-Istat Membru tad-dispaċċ oriġinali 2. Merkanzija li mhix se tintbagħat lura fl-Istat Membru tad-dispaċċ oriġinali
6. Tranżazzjonijiet partikolari nnotati għal skopijiet nazzjonali	
7. Operazzjonijiet taħt proġetti konġunti tad-difiża jew taħt programmi kunġunti oħra inter-governattivi ta' produzzjoni	
8. Tranżazzjonijiet li jinvolvu l-forniment ta' materjali għall-bini u tagħmir tekniku skont kuntratt ġenerali tal-bini jew tal-inġinerija ċivili li għalihom mhemmx bżonn fattura għall-merkanzija u minnflok tinħareġ fattura għall-kuntratt kollu	
9. Tranżazzjonijiet oħra li ma jistgħux jiġu kklassifikati taħt kodiċijiet oħra	1. Kiri, self, u kiri operattiv b'ċens għal iżjed minn 24 xahar. 9. Oħrajn

([1]) Il-kiri finanzjarju jirreferi għal operazzjonijiet fejn ir-rati bin-nifs tal-kera jiġu kkalkulati b'mod li jkopru l-valur kollu jew kważi kollu tal-merkanzija. Ir-riskji u l-benefiċċji tas-sjieda huma ttrasferiti lil min qed jikri. Fl-aħħar tal-kuntratt, min qed jikri jsir is-sid legali tal-merkanzija.

([2]) L-ipproċessar ikopri operazzjonijiet (trasformazzjoni, kostruzzjoni, assemblaġġ, titjib, rinnovazzjoni...) bil-għan li jiġi prodott oġġett ġdid jew wieħed mtejjeb sew. Dan mhux neċessarjament jinvolvi bidla fil-klassifikazzjoni tal-prodott. Attivitajiet tal-ipproċessar bl-inizjattiva tal-proċessur stess mhumiex koperti b'dan il-punt u għandhom ikunu rreġistrati taħt il-punt 1 tal-kolonna A."

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 97/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li jdaħħal denominazzjoni fir-reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti [Pizza Napoletana (STG)]

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

wara t-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 tal-20 ta' Marzu 2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti ([1]), u b'mod partikolari t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 9(5) tiegħu,

Billi:

(1) F'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 8(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006 u b'applikazzjoni tal-Artikolu 19(3) tar-Regolament imsemmi, it-talba mressqa mill-Italja biex id-denominazzjoni "Pizza Napoletana" tkun irreġistrata ġiet ippubblikata f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ([2]).

(2) Il-Ġermanja u l-Polonja ddikjaraw oġġezzjonaw għar-reġistrazzjoni skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006. Dawn l-oġġezzjonijiet tqiesu eliġibbli abbażi tal-Artikolu 9(3), l-ewwel subparagrafu, il-punti a) sa d) tar-Regolament imsemmi.

(3) Id-dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni mill-Ġermanja twieldet minħabba l-biża' li d-dqiq tal-qamħ Ġermaniż hu żvantaġġat ladarba tip ta' dqiq tal-qamħ wieħed biss, disponibbli fi Stat Membru wieħed, jiġifieri fl-Italja, huwa awtorizzat skont l-ispeċifikazzjonijiet.

(4) Id-dikjarazzjoni ta' oġġezzjoni mill-Polonja kienet tirrigwarda partikolarment il-fatt li l-isem innifsu mhuwiex speċifiku u li t-talba ta' reġistrazzjoni kif inhi ppubblikata ma tinkludix spjegazzjonijiet xierqa.

(5) Bl-ittri tas-17 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni stiednet lill-Istati Membri konċernati jilħqu qbil bejniethom skont il-proċeduri interni tagħhom.

(6) Intlaħaq qbil, innotifikat lill-Kumissjoni fl-24 ta' Frar 2009 u approvat minnha, bejn l-Italja u l-Ġermanja f'perjodu ta' sitt xhur. Skont dan il-qbil, tneħħew ir-restrizzjonijiet marbuta mal-użu ta' ċertu dqiq tal-qamħ.

(7) Peress li l-ebda qbil ma ntlaħaq bejn l-Italja u l-Polonja fiż-żmien stipulat, il-Kummissjoni jkollha tadotta deċiżjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006.

(8) F'dan il-kuntest u wara l-oġġezzjoni tal-Polonja, l-ispjegazzjonijiet li juru l-isem, li għandu jkun irreġistrat, huwa speċifiku fih innifsu, jiġu inklużi mal-ispeċifikazzjonijiet.

(9) Fid-dawl ta' dawn l-elementi, id-denominazzjoni "Pizza Napoletana" għandu għalhekk jinkiteb fir-'Reġistru tal-ispeċjalitajiet tradizzjonali garantiti'. Ma ntalbitx il-protezzjoni msemmija fl-Artikolu 13(2) tar-Regolament (KE) Nru 509/2006.

(10) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Ispeċjalitajiet Tradizzjonali Garantiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Id-denominazzjoni li tinsab fl-Anness I ta' dan ir-Regolament hija b'dan irreġistrata.

Artikolu 2

l-ispeċifikazzjonijiet konsolidati jinsabu fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-president

José Manuel BARROSO

([1]) ĠU L 93, 31.3.2006, p. 1.
([2]) ĠU C 40 14.2.2008, p. 17.

ANNESS I

Oġġetti tal-ikel imsemmija fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 509/2006

Klassi 2.3. Ħelu, ħobż, prodotti moħmija, prodotti tad-dulċiera, galletti u gallettini

L-ITALJA

Pizza Napoletana (STG)

ANNESS II

APPLIKAZZJONI GĦAR-REĠISTRAZZJONI TA' GTS

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 509/2006 dwar prodotti agrikoli u oġġetti tal-ikel bħala speċjalitajiet tradizzjonali garantiti

"PIZZA NAPOLETANA"

Nru KE: IT/TSG/007/0031/09.02.2005

1. ISEM U INDIRIZZ TAL-KUMPANIJA LI QED TRESSAQ L-APPLIKAZZJONI

Isem:	Associazione Verace Pizza Napoletana
Indirizz:	Via S. Maria La Nova 49, Napoli
Tel.:	0814201205
Feks:	0814201205
Posta elettronika:	info@pizzanapoletana.org
Isem:	Associazione Pizzaiuoli Napoletani
Indirizz:	Corso S. Giovanni a Teduccio, 55 Napoli
Tel.:	0815590781
Feks:	0815590781
Posta elettronika:	info@pizzaiuolinapoletani.it direttivo@pizzaiuolinapoletani.it

2. STAT MEMBRU JEW PAJJIŻ TERZ

L-Italja

3. SPEĊIFIKAZZJONIJIET TAL-PRODUZZJONI

3.1. Isem għar-reġistrazzjoni

"Pizza Napoletana"

Ir-reġistrazzjoni hija mitluba bil-lingwa Taljana biss.

Il-frażi "Prodotta secondo la Tradizione napoletana" (Prodotta skont it-tradizzjoni Naplitana) u l-akronimu STG li jidhru fuq il-logo/tikketta tal-"Pizza Napoletana" STG, huma tradotti bil-lingwa tal-pajjiż fejn qed issir il-produzzjoni.

3.2. Jiġi indikat jekk l-isem

X huwa speċifiku fih innifsu

☐ tiġi indikata l-ispeċifiċità tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel

L-isem "Pizza Napoletana" huwa tradizzjonalment użat biex jiddeskrivi dan il-prodott, kif juru sorsi differenti indikati fil-punt 3.8.

3.3. Jiġi indikat jekk hix mitluba r-riżerva tal-isem skont l-Artikolu 13(2), tar-Regolament (KE) Nru 509/2006

☐ Reġistrazzjoni bir-riżerva tal-isem

X Reġistrazzjoni mingħajr riżerva tal-isem

3.4. **Tip ta' prodott**

Klassi 2.3. Ħelu, ħobż, prodotti moħmija, prodotti tad-dulċiera jew gallettiu gallettini

3.5. **Deskrizzjoni tal-prodott agrikolu jew tal-oġġett tal-ikel li ismu huwa indikat fil-punt 3.1**

Il-"Pizza Napoletana" STG hija ppreżentata bħala prodott ta' għamla tonda li jinħema fil-forn, b'dijametru li jista' jkollu daqsijiet differenti bla ma jaqbeż il-35 ċm, bix-xifer imtella' 'il fuq u bil-parti tan-nofs miksija b'xi ingredjenti. Il-parti tan-nofs ikollha ħxuna ta' 0.4 ċm b'limitu li jista' jvarja b'+ 10 %, filwaqt li x-xifer jista' jvarja b'1–2 ċm. B'mod ġenerali l-pizza għandha tkun ratba, elastika, li tintlewa f'erbgħa faċilment.

Il-"Pizza Napoletana" STG hija kkaratterizzata minn xifer imtella' 'il fuq, ta' lewn dehbi, bħal kull prodott li jinħema fil-forn, artab kemm meta tmissu kif ukoll meta dduqu; mill-parti tan-nofs miksija b'xi ingredjenti, fejn jispikka l-aħmar tat-tadam, imħallat maż-żejt u, skont l-ingredjenti li jintużaw, l-aħdar tar-riegnu u l-abjad tat-tewm; mill-abjad tal-mozzarella mqatta' bċejjeċ imqiegħda xi ftit jew wisq qrib xulxin, l-aħdar tal-weraq tal-ħabaq, li mbagħad jiskura xi ftit meta jsir.

Il-konsistenza tal-"Pizza Napoletana" għandha tkun ratba, elastika, li tista' tintlewa faċilment; il-prodott jinqata' faċilment; għandha togħma karatteristika, bnina, liema togħma ġejja mix-xifer imtella', li għandu t-togħma tipika tal-ħobż li għola sew bil-ħmira u moħmi tajjeb, togħma mħallta ma' dik kemmxejn aċiduża tat-tadam, mal-aroma, rispettivament, tar-riegnu, tat-tewm jew tal-ħabaq u mat-togħma bnina tal-mozzarella msajra.

Fi tmiem il-proċess tas-sajran, mill-pizza toħroġ riħa karatteristika tfuħ u delizzjuża; it-tadam, li jitlef biss l-ilma żejjed tiegħu, jibqa' magħqud u solidu; il-Mozzarella di Bufala Campana DPO jew il-Mozzarella STG tidher maħlula fuq il-pizza; kemm il-ħabaq kif ukoll it-tewm u r-riegnu joħolqu aroma intensa, u ma għandhomx dehra maħruqa.

3.6. **Deskrizzjoni tal-metodu li bih jinkiseb il-prodott bl-isem indikat fil-punt 3.1**

Il-materja prima bażika li tikkaratterizza il-"Pizza Napoletana" tinkludi: dqiq artab mill-qamħ, ħmira tal-birra, ilma naturali tajjeb għax-xorb, tadam imqaxxar u/jew tadam żgħir frisk (pomodorini), melħ tal-baħar jew melħ tat-tisjir, żejt extra-verġni taż-żebbuġa. Fost ingredjenti oħra li jistgħu jintużaw fit-tħejjija tal-"Pizza Napoletana" huma: tewm u riegnu; Mozzarella di Bufala Campana DPO, ħabaq frisk u Mozzarella STG.

Il-karatteristiċi tad-dqiq huma dawn li ġejjin:

— W:	220–380
— P/L:	0,50–0,70
— Assorbiment:	55–62
— Stabbiltà:	4–12
— Value index E10:	max. 60
— Falling number:	300–400
— Glutina mnixxfa:	9,5–11 g %
— Proteini:	11–12,5 g %

It-tħejjija tal-"Pizza Napoletana" tinvolvi biss il-fażijiet li ġejjin, li jitwettqu f'ċiklu kontinwu fl-istess stabbiliment:

Tħejjija tal-għaġina

Ħawwad flimkien id-dqiq, l-ilma, il-melħ u l-ħmira. Ferra' litru ilma fil-magna tal-għaġina, ħoll kwantità ta' bejn 50 u 55 g melħ tal-baħar, żid 10 % tad-dqiq skont il-kwantità ta' għaġina prevista, u wara li tħoll 3g ħmira, ħaddem il-magna tal-għaġina filwaqt li żżid bil-mod il-mod 1,8 kg dqiq W 220-380 sakemm it-taħlita tilħaq il-konsistenza mixtieqa u tista' titqies bħala għaġina. Din il-biċċa xogħol għandha tieħu 10 minuti.

It-taħlita għandha tinħadem bil-mod fil-magna tal-għaġina, u preferibbilment din ikollha għamla ta' furketta, għal 20 minuta sakemm issir biċċa għaġina sħiħa. Biex it-taħlita tilħaq l-aħjar konsistenza, importanti ħafna l-kwantità ta' ilma li d-dqiq jista' jassorbi. It-taħlita ma għandhiex tinħass twaħħal, u għandha tkun ratba u elastika.

Il-karatteristiċi tat-taħlita huma dawn li ġejjin, liema karatteristiċi jista' jkollhom tibdil ta' ± 10 %:

— Temperatura ta' fermentazzjoni: 25 °C

— pH finali: 5,87

— Aċidità totali titrattabbli: 0,14

— Densità: 0,79 g/cm^3 (+ 34 %)

Teħmir tal-għaġina

L-ewwel fażi: ladarba l-għaġina tinħareġ mill-magna, titqiegħed fuq wiċċ tal-mejda fil-pizzerija u titħalla toqgħod għal sagħtejn, mgħottija b'biċċa umda, sabiex il-wiċċ tagħha ma jibbiesx, u biex ma tiffurmax xorta ta' qoxra minħabba l-evaporazzjoni tal-umdità li titla' minn ġot-taħlita stess. Kif jgħaddu sagħtejn tiġi ffurmata ħobża żgħira. Biex jagħmel dan il-pizzar irid juża jdejh biss. Bl-għajnuna ta' sikkina wiesgħa, tinqata' parti mill-għaġina li tkun għoliet biex tingħata l-għamla ta' ħobża żgħira. Għall-"Pizza Napoletana", il-ħobżiet żgħar għandhom jiżnu bejn 180 u 250 g.

It-tieni fażi tat-teħmir: meta jiġu ffurmati dawn il-ħobżiet żgħar, it-teħmir isir għat-tieni darba ġo kontenituri tal-ikel. Din il-fażi tieħu minn erbgħa sa sitt sigħat. Din l-għaġina, li tinżamm f'temperatura normali, tkun lesta biex tintuża sa sitt sigħat wara.

L-iffurmar

Wara li jgħaddi l-perjodu tat-teħmir, il-ħobża tinħareġ minn ġol-kontenitur permezz ta' sikkina wiesgħa u titqiegħed fuq il-bank tal-pizzerija fuq kisja rqiqa ta' dqiq biex jiġi evitat li l-għaġina teħel mal-wiċċ li fuqu qed tinħadem. B'moviment li jimxi miċ-ċentru lejn ix-xifer u bil-pressjoni tas-swaba' taż-żewġ idejn fuq il-ħobża, li tinqaleb bosta drabi, il-pizzar jagħti forma tonda lill-għaġina b'mod li fiċ-ċentru l-ħxuna ma tkunx iktar minn 0.4 cm u tista' tiżdied b'± 10 % u li x-xifer ma jaqbiżx 1–2 ċm u b'hekk jifforma xifer imtella' 'l fuq.

Għat-tħejjija tal-"Pizza Napoletana" STG mhumiex aċċettati metodi oħra ta' kif tinħadem l-għaġina, speċjalment bl-użu ta' xi lembuba u/jew xi makkinarju li jippressa l-għaġina u jaqtagħha tonda.

Il-mili

Il-"Pizza Napoletana" tiġi mħawra kif ġej:

— bl-imgħarfa poġġi minn 70 sa 100 g tadam imqaxxar u mqatta' biċċiet żgħar fiċ-ċentru tal-għaġina;

— b'moviment spirali xerred it-tadam mal-parti tan-nofs kollha;

— b'moviment spirali żid il-melħ fuq it-tadam;

— bl-istess mod roxx ftit riegnu;

— qatta' sinna tewm, li qabel tkun qaxxart, f'biċċiet żgħar u poġġihom fuq it-tadam;

— b'kontenitur taż-żejt li jkollu żennuna u b'moviment spirali, ibda xerred minn 4 sa 5 g żejt extra verġni taż-żebbuġa min-nofs 'il barra, liema ammont jista' jiżdied b'20 %.

Jew:

— bl-imgħarfa poġġi fin-nofs tal-għaġina tonda bejn 60 sa 80 g tadam imqaxxar u mqatta' biċċiet żgħar u/jew tadam żgħir frisk imqatta';

— b'moviment spirali xerred it-tadam mal-parti tan-nofs kollha;

— b'moviment spirali żid il-melħ fuq it-tadam;

— poġġi minn 80 sa 100 g Mozzarella di Bufala Campana DOP mqatta' biċċiet fuq it-tadam;

— fuq il-pizza poġġi xi weraq tal-ħabaq frisk;

— b'kontenitur taż-żejt li jkollu żennuna u b'moviment spirali, ibda xerred minn 4 sa 5 g żejt extra verġni taż-żebbuġa min-nofs 'il barra, liema ammont jista' jiżdied b'20 %.

Jew:

— bl-imgħarfa poġġi fin-nofs tal-għaġina tonda bejn 60 sa 80 gramma tadam imqaxxar u mqatta' biċċiet żgħar;

— b'moviment spirali xerred it-tadam mal-parti tan-nofs kollha;

— b'moviment spirali żid il-melħ fuq it-tadam

— poġġi minn 80 sa 100 g Mozzarella STG mqatta' biċċiet minn qabel fuq it-tadam;

— fuq il-pizza poġġi xi weraq tal-ħabaq frisk;

— b'kontenitur taż-żejt li jkollu żennuna u b'moviment spirali, ibda xerred minn 4 sa 5 g żejt extra verġni taż-żebbuġa min-nofs 'il barra, liema ammont jista' jiżdied b'20 %.

Sajran

Il-"pizzaiolo" (il-pizzar) ipoġġi l-pizza bil-mili fuq pala tal-injam (jew tal-aluminju) bl-għajnuna ta' ftit dqiq li jxerrdu b'moviment rotatorju u jżerżaqha fil-forn b'moviment ħafif tal-polz sabiex il-mili ma jiġrix. Is-sajran tal-"Pizza Napoletana" STG isir biss fi fran tal-ħatab, fejn tintlaħaq temperatura ta' sajran ta' 485°C, essenzjali biex tinkiseb il-"Pizza Napoletana" STG.

Il-pizzar għandu jiċċekkja s-sajran tal-pizza billi jgħolliha mill-ġenb, permezz ta' pala tal-metall, u jċaqlaq il-pizza lejn in-nar, billi juża l-istess qiegħa fil-forn li intużat qabel, sabiex id-differenza fit-temperaturi ma taħraqx il-pizza. Importanti li l-pizza tissajjar b'mod uniformi mad-dawra taċ-ċirkonferenza kollha.

Dejjem permezz ta' pala tal-metall, fi tmiem is-sajran, il-pizzar joħroġ il-pizza mill-forn u jpoġġiha fuq platt tal-ikel. Il-ħin tas-sajran ma għandux jieħu iktar minn 60 sa 90 sekonda.

Wara li ssir, il-pizza għandu jkollha l-karatteristiċi li ġejjin: it-tadam, meta jitlef biss l-ilma żejjed tiegħu, jibqa' magħqud u solidu; il-Mozzarella di Bufala Campana DPO jew il-Mozzarella STG tidher maħlula fuq il-pizza; kemm il-ħabaq kif ukoll it-tewm u r-riegnu jiksbu aroma intensiva, u ma jidhrux maħruqin.

— It-temperatura ta' sajran fil-qiegħa tal-forn: bejn wieħed u ieħor 485 °C

— It-temperatura mal-ħnejja tal-forn: bejn wieħed u ieħor 430 °C

— Il-ħin tas-sajran: minn 60 sa 90 sekonda

— It-temperatura li tilħaq l-għaġina: 60–65 °C

— It-temperatura li jilħaq it-tadam: 75–80 °C

— It-temperatura li jilħaq iż-żejt: 75–85 °C

— It-temperatura li tilħaq il-mozzarella: 65–70 °C

Preżervazzjoni

Idealment il-"Pizza Napoletana" tittiekel malli tinħareġ mill-forn, fl-istess post fejn tkun saret. Madankollu, jekk mhux possibbli li tiġi kkunsmata fuq il-post fejn saret, ma għandhiex titpoġġa fil-friża jew tiġi ffriżata jew tiġi ssiġillata f'kontenitur mingħajr arja biex tiġi mibjugħa aktar tard.

3.7. **In-natura speċifika tal-prodott agrikolu u tal-ikel**

L-elementi l-aktar fundamentali li jiddefinixxu n-natura speċifika tal-prodott imsemmi huma bosta u direttament marbutin mal-ħin u l-mod kif jinħadem, kif ukoll mal-ħila u l-esperjenza ta' min qed jaħdmu.

B'mod partikulari, il-proċess ta' kif tiġi maħduma l-"Pizza Napoletana" huwa kkaratterizzat minn: it-taħlita, il-konsistenza u l-elastiċità tal-għaġina (reologia) u t-tip partikolari ta' teħmir (fuq żewġ fażijiet b'kundizzjonijiet speċifiċi skont it-temperatura u l-ħin); it-tħejjija u l-iffurmar tal-għaġina f'għamla ta' ħobżiet żgħar; It-tħaddim u t-tħejjija tal-għaġina tonda li tkun għoliet bil-ħmira; it-tħejjija tal-forn u l-karatteristiċi tas-sajran (it-tul ta' żmien/it-temperatura); dak li jikkaratterizza l-forn li bilfors għandu jkun tal-ħatab.

Bħala eżempju għandha tiġi enfasizzata l-importanza tat-tieni proċess ta' teħmir, u tat-tħaddim u l-għodda li tintuża, jiġifieri il-forn, li bilfors irid ikun tal-ħatab, u l-paliet.

Wara t-tieni proċess ta' teħmir, l-ħobża tal-għaġina għandha tiżdied fil-volum u fl-umdità meta mqabbla ma' qabel. Meta min qed jaħdimha jagħmel pressjoni bis-swaba' taż-żewġ idejn, il-forza ta' dan il-moviment toħloq ċaqliq tal-arja li tinsab fil-bżieżaq tal-arja tal-għaġina min-nofs 'il barra tal-għaġina tonda u b'hekk jiġi ffurmat ix-xifer imtella' tal-pizza. Din it-teknika tirrappreżenta karatteristika fundamentali tal-"Pizza Napoletana" STG għax ix-xfar imtell-għin jiżguraw li l-ingredjenti tal-mili jibqgħu kollha ġewwa u ma joħorġux. Sabiex l-għaġina tikseb dijametru ikbar, il-pizzar ikompli bit-tħejjija billi jħabbat l-għaġina bejn idejh b'ritmu mgħaġġel filwaqt li jżomm idu l-leminija f'pożizzjoni mmejla ta' 45÷60 grad mal-wiċċ li fuqu tkun qed tinħadem l-għaġina. L-għaġina tonda titqiegħed fuq dan il-wiċċ u ddur b'moviment sinkronizzat tal-id ix-xellugija.

Mill-banda l-oħra, jekk l-għaġina tinħadem mod ieħor, bl-użu ta' xi lembuba jew xi magna li taqta' l-għaġina tonda (bħal makkinarju li jippressa l-għaġina), ma jkunx possibbli li ċ-ċaqliq 'il barra tal-arja fil-bżieżaq li jkunu fl-għaġina jsir b'mod omoġenju bl-iskop li tinħoloq għaġina tonda li tkun uniformi fil-partijiet kollha tagħha. B'dan il-mod, fin-nofs tal-għaġina tonda, jiġu ffurmati livelli differenti ta' għaġina li tifridhom l-arja li jkun hemm fix-xquq tal-għaġina. Għaldaqstant, jekk jintużaw dawn il-metodi, il-pizza ma jkollhiex ix-xifer imtella' tipiku tagħha wara li tkun saret, u dan huwa meqjus bħala waħda mill-karatteristiċi prinċipali tal-"Pizza Napoletana" STG.

Barra minn hekk, it-teknika Naplitana titlob li l-pizzar, wara li jkun ħejja minn tlieta sa sitt biċċiet ta' għaġina tonda lesti bil-mili, b'moviment tal-idejn preċiż u ħafif, ipoġġi b'ħila kbira l-pizza minn fuq il-wiċċ fejn qed jaħdimha għal fuq il-pala, b'tali mod li din ma titlifx il-forma tonda oriġinali tagħha (din tiżżerżaq bil-mod mill-pizzar b'idejh it-tnejn, u, wara li jdawwarha fuqha nnifisha bejn wieħed u ieħor b'90°, ipoġġiha fuq pjanċa biex iserviha). Il-pizzar ixerred ftit dqiq fuq il-pjanċa li ħa jdaħħal fil-forn, biex b'hekk il-pizza tkun tista' tiżżerżaq faċilment minn fuq il-pala għal ġol-forn. Dan isir b'moviment ħafif tal-polz, filwaqt li jżomm il-pala f'angolatura ta' 20-25° meta mqabbla mal-livell tal-istess forn biex il-mili ma jaqax minn fuq il-pizza.

It-teknika li hija differenti mid-deskrizzjoni li ngħatat hawn fuq mhix xierqa minħabba li t-teħid tal-pizza diretta-ment bil-pala minn fuq il-wiċċ li fuqu tkun inħadmet ma jiggarantix li l-pizza li se tinħema fil-forn se tibqa' sħiħa.

Il-forn tal-ħatab huwa ta' importanza fundamentali għas-sajran u l-kwalità tal-"Pizza Napoletana". Il-karatteristiċi tekniċi li jagħżluha minn oħrajn huma marbutin b'mod assolut mas-suċċess tal-"Pizza Napoletana" klassika. Il-forn Naplitan tal-pizza huwa magħmul minn bażi ta' ġebel tat-tufu, li jibqa' tiegħla fuq livell għat-tond imsejjaħ qiegħ, li fuqu tiġi mibnija speċi ta' koppla. Il-ħnejja tal-forn hija magħmula minn materjal rifrattiv li ma jħallix is-sħana tixtered. Fil-fatt, il-proporzjon ta' bejn il-partijiet differenti tal-forn huma essenzjali biex il-pizza ssir bl-aħjar mod. Ir-referenza għat-tip ta' forn huwa rrappreżentat mill-wisa' tal-qiegħ, iffurmat minn erba' sezzjonijiet ċirkolari rifrattivi li jiffurmawh. Il-pizza tiġi mgħollija b'pala tal-azzar u/jew tal-aluminju u mwassla sal-bokka tal-forn, fejn din titpoġġa u tiġi mdawra b'180°; il-pizza terġa' titpoġġa fl-istess post, b'tali mod li tikseb it-temperatura tal-qiegħ li tonqos mis-sħana li tkun ħadet il-pizza waqt is-sajran.

Jekk il-pizza titpoġġa f'post differenti, din terġa' tikseb it-temperatura tal-bidu, u b'hekk tispiċċa tinħaraq minn taħt.

Dawn il-karatteristiċi kollha jiddeterminaw il-fenomenu tal-arja li jkun hemm fil-pizza u l-aspett viżiv tal-prodott finali, il-"Pizza Napoletana" li fil-fatt hija ratba u kumpatta; Bix-xifer imtella', bil-ħmira fuq ġewwa li għolliet l-għaġina, li hija partikolarment ratba u faċli tintlewa f'erbgħa. Importanti li jiġi enfasizzat li l-prodotti simili l-oħra li jinkisbu bi proċeduri ta' tħejjija differenti minn dak deskritt ma jistax ikollhom l-istess karatteristiċi viżivi u organolettiċi tal-"Pizza Napoletana".

3.8. **L-aspett tradizzjonali tal-prodott agrikolu u tal-ikel**

Tista' tgħid li l-"Pizza Napoletana" tmur lura għall-perjodu storiku ta' bejn l-1715 u l-1725. Vincenzo Corrado, il-kok ġenerali tal-Prinċep Emanuele ta' Francavilla, fi trattat fuq l-ikel l-aktar użat f'Napli, jiddikjara li t-tadam jintuża biex iħawwar il-pizza u l-imqarrun, bħala karatteristika komuni ta' żewġ prodotti li maż-żmien għamlu l-fortuna ta' Napli u poġġewha fl-istorja tat-tisjir. Ma' dan huwa marbut il-bidu uffiċjali tal-"Pizza Napoletana", għaġina tonda mħawra bit-tadam.

Id-dokumenti storiċi li jiċċertifikaw l-oriġini Naplitana ta' din l-ispeċjalità kulinarja huma bosta. B'dan il-mod il-kittieb Franco Salerno jiddikjara li dan il-prodott huwa wieħed mill-ikbar invenzjonijiet tal-ikel Naplitan.

Saħansitra d-dizzjunarji tal-lingwa Taljana u l-enċiklopedija Treccani jitkellmu speċifikament fuq il-"Pizza Napoletana". L-espressjoni "Pizza Napoletana" hija wkoll ikkwotata f'bosta testi tal-letteratura.

Bla dubju, l-ewwel "pizzerie" (pizzeriji) bdew f'Napli u, sal-ewwel nofs tas-seklu għoxrin l-prodott kien jeżisti biss f'Napli u fil-pizzeriji. Mis-seklu XVIII kien hemm bosta ħwienet bl-isem "pizzeria" li kienu attivi fil-belt. Ir-reputazzjoni tagħhom waslet saħansitra għand ir-Re ta' Napli, Ferdinandu ta' Bourbon li, biex iduq dan il-platt tipiku tat-tradizzjoni Naplitana, ma rrispettax l-etikett monarkiku u daħal f'waħda mill-pizzeriji l-aktar famużi. Minn dak il-ħin il-"pizzeria" saret l-iktar post tal-moda, post iddedikat biss għat-tħejjija tal-"pizza". Il-pizez l-aktar popolari u famużi f'Napli kienu l-"Marinara" li bdiet fl-1734 u l-"Margherita" fl-1796 - 1810, li ġiet offruta lir-Reġina tal-Italja meta din żaret Napli fl-1889 proprju minħabba l-kulur tal-ħwawar tagħha (tadam, mozzarella u ħabaq) li jfakkru l-kuluri tal-bandiera Taljana.

Maż-żmien, il-pizzeriji bdew jidhru fl-ibliet kollha tal-Italja kif ukoll f'pajjiżi oħra. Madankollu, dawn il-pizzeriji, għalkemm ma kinux ġewwa Napli, baqgħu jsemmu din il-belt permezz tal-frażi "pizzeria napoletana" jew inkella użaw xi terminu li b'xi mod seta' jfakkar ir-rabta tagħhom ma' Napli, fejn, kważi għal 300 sena, dan il-prodott baqa' awtentiku.

Fix-xahar ta' Mejju tal-1984, kważi l-pizzara Naplitani ħejjew speċifikazzjoni qasira ffirmata minnhom kollha u rreġistrata bħala att uffiċjali għand in-nutar Antonio Carannante ta' Napli.

Matul is-sekli, il-kelmiet "Pizza Napoletana" tant xterdu li kullimkien, anke barra mill-Ewropa, fl-Amerka tan-Nofs u t'Isfel (bħall-Messiku u l-Gwatemala) u fl-Ażja (bħat-Tajlandja u l-Malażja), dan il-prodott baqa' magħruf bħala "Pizza Napoletana" anke jekk in-nies tal-post saħanistra lanqas għandhom idea tal-lokalità ġeografika tal-belt ta' Napli.

3.9. **Ir-rekwiżiti minimi meħtieġa u l-proċeduri ta' kontroll tan-natura speċifika tal-prodott**

Il-kontrolli maħsubin għall-STG "Pizza Napoletana" jirrigwardaw l-aspetti li ġejjin:

il-kumpaniji, waqt il-fażi tat-tagħġin, tat-teħmir tat-tħejjija tal-pizza, għandhom isegwu l-proċedura u s-sekwenza korretti tal-fażijiet deskritti; filwaqt li jikkontrollaw bir-reqqa l-punti kruċjali tal-kumpaniji; jiċċekkjaw li l-materja prima tikkonforma ma' dik deskritta fl-ispeċifikazzjonijiet tal-eżekuzzjoni; jiċċekkjaw li l-materja prima li se tiġi użata tkun ippreżervata u maħżuna bl-aħjar mod u jiġi ċċekkjat li l-karatteristiċi tal-prodott finali jkunu konformi ma' dak li hu previst fl-ispeċifikazzjonijiet tal-produzzjoni.

3.10. **Il-logo**

L-akronimu STG (GTS), u l-frażijiet "Specialità Tradizionale Garantita" (Speċjalità Tradizzjonali Garantita) u "Prodotta seconda la tradizione napoletana" (Prodotta skont it-tradizzjoni Naplitana) huma tradotti bil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż fejn issir il-produzzjoni.

Il-logo li jikkaratterizza l-"Pizza Napoletana" huwa kif ġej: stampa ovali orizzontali ta' lewn abjad b'bordura griża ċara, qed tirrappreżenta l-platt li fuqu titpoġġa l-pizza, li tidher b'mod realistiku u fl-istess ħin id-disinn huwa stilizzat u jirrispetta bis-sħiħ it-tradizzjoni filwaqt li jidhru l-ingredjenti klassiċi li huma t-tadam, il-mozzarella, il-weraq tal-ħabaq u qatra żejt taż-żebbuġa.

Taħt il-platt, hemm l-effett ta' dell ta' lewn aħdar ħiereġ 'il barra, li, flimkien mal-kuluri l-oħra, jagħti rpominenza lill-kuluri Taljani fejn oriġina l-prodott.

Kemm kemm sovrapposta quddiem il-platt li fih il-pizza, tidher tieqa rettangolari ta' lewn aħmar bil-kantunieri għat-tond, li fiha hemm miktub b'ittri bojod imdawra bl-iswed, b'dell aħdar ħiereġ 'il barra u b'bordura bajda l-kliem: "PIZZA NAPOLETANA" STG. Fuq din il-kitba, 'il fuq u kemmxejn lejn il-lemin, miktubin b'tipa iżgħar, differenti u bajda, hemm miktub "Specjalità Tradizzjonali Garantita" (Speċialità Tradizionale Garantita) Iktar 'l isfel, fin-nofs, bl-istess tipa tal-logo, PIZZA NAPOLETANA STG, b'ittri kapitali ta' daqs żgħir, miktubin bl-abjad u b'bordura sewda hemm dan il-kliem sovrappost: "Prodotta skont it-tradizzjoni Naplitana" (Prodotta seconda la tradizione napoletana).

Marki	Tipa
PIZZA NAPOLETANA STG	Varga
Speċjalità Tradizzjonali Garantita	Alternate Gothic
Prodotta skont it-tradizzjoni Naplitana	Varga

L-ilwien tal-pizza	PantoneProSim	C	M	Y	K
Beige skur tal-bordura	466	11	24	43	0 %
Aħmar skur taz-zalza tat-tadam	703	0 %	83	65	18
Weraq tal-ħabaq	362	76	0 %	100	11
Il-vini tal-weraq tal-ħabaq	562	76	0 %	100	11
L-aħmar tat-tadam	032	0 %	91	87	0 %
Qatra żejt taż-żebbuġa	123	0 %	31	94	0 %
Mozzarella	600	0 %	0 %	11	0 %
Riflessi fuq il-mozzarella	5 807	0 %	0%	11	9

L-ilwien tal-parti grafika u tat-tipa	PantoneProSim	C	M	Y	K
Il-griż tal-bordura tal-platt ovali	P.Grey – 3CV	0 %	0 %	0 %	18
L-aħdar tad-dell tal-platt ovali	362	76	0 %	100	11
L-aħmar tar-rettangolu bil-kantunieri għat-tond	032	0 %	91	87	0 %
Il-frażi bajda bil-bordura sewda "PIZZA NAPOLETANA" STG		0 %	0 %	0 %	0 %
Il-frażi bajda bil-bordura sewda "Prodotta skont it-tradizzjoni Naplitana"		0 %	0 %	0 %	0 %
Il-frażi bl-abjad "Speċjalità Tradizzjonali Grantita"		0 %	0 %	0 %	0 %

Specialità Tradizionale Garantita
PIZZA NAPOLETANA STG
Prodotta secondo la Tradizione napoletana

4. **L-AWTORITAJIET U L-ENTITAJIET GĦALL-VERIFIKA TAL-OSSERVANZA TAL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET**

4.1. **Isem u indirizz**

Isem:	Certiquality SRL
Indirizz:	Via Gaetano Giardino, 4 – 20123 Milano
Tel.:	028069171
Feks:	0286465295
Posta elettronika:	certiquality@certiquality.it
☐ Pubbliku	X Privat

Isem:	DNV Det Norske Veritas Italia
Indirizz:	Centro Direzionale Colleoni Viale Colleoni, 9 Palazzo Sirio 2 – 20041 Agrate Brianza (MI)
Tel.:	+39 0396899905
Feks:	+39 0396899930
Posta elettronika:	—
☐ Pubbliku	X Privat

Isem:	ISMECERT
Indirizz:	Corso Meridionale, 6 - 80143 NAPOLI
Tel.:	0815636647
Feks:	0815534019
Posta elettronika:	info@ismecert.com
☐ Pubbliku	X Privat

4.2. **Kompiti speċifiċi tal-awtorità jew tal-entità**

It-tliet entitajiet tal-kontroll imsemmijin qabel, jagħmlu l-kontrolli fuq persuni differenti li joperaw fiż-żoni differenti tat-territorju nazzjonali.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 98/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-5 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNESS

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz [1]	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	106,9
	JO	75,8
	MA	63,8
	TN	122,7
	TR	96,1
	ZZ	93,1
0707 00 05	MA	71,3
	TR	132,6
	ZZ	102,0
0709 90 70	MA	137,6
	TR	139,0
	ZZ	138,3
0709 90 80	EG	85,3
	ZZ	85,3
0805 10 20	EG	52,6
	IL	56,7
	MA	52,4
	TN	44,6
	TR	49,6
	ZZ	51,2
0805 20 10	IL	163,0
	MA	85,4
	TR	62,0
	ZZ	103,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	56,4
	EG	61,9
	IL	68,9
	JM	92,4
	MA	126,2
	PK	45,1
	TR	68,7
	ZZ	74,2
0805 50 10	EG	82,4
	IL	89,4
	TR	73,7
	ZZ	81,8
0808 10 80	CA	95,3
	CL	60,1
	CN	66,9
	MK	24,7
	US	124,9
	ZZ	74,4
0808 20 50	CN	46,8
	TR	84,8
	US	134,5
	ZA	105,0
	ZZ	92,8

[1] In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 99/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

(1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet għas-sena tas-suq 2009/10 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 877/2009 ([3]). Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 90/2010 ([4]).

(2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha f'idejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 877/2009 għas-sena tas-suq 2009/10, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-5 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.
([3]) ĠU L 253, 25.9.2009, p. 3.
([4]) ĠU L 29, 2.2.2010, p. 3.

ANNESS

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-5 ta' Frar 2010

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 (1)	48,11	0,00
1701 11 90 (1)	48,11	0,47
1701 12 10 (1)	48,11	0,00
1701 12 90 (1)	48,11	0,17
1701 91 00 (2)	53,29	1,48
1701 99 10 (2)	53,29	0,00
1701 99 90 (2)	53,29	0,00
1702 90 95 (3)	0,53	0,20

(1) Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
(2) Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.
(3) Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 100/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li ma jalloka l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-butir fil-qafas tas-sejħa permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]), u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftaħ sejħa permanenti għall-offerti għar-rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-ħalib ([2]) jipprovdi proċedura għal sejħa permanenti għall-offerti.

(2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli ([3]) u wara stħarriġ tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejħa għall-offerti, jeħtieġ li ma tingħata l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Frar 2010.

(3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu taż-żmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT

Artikolu 1

Fil-qafas tas-sejħa permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' sottomissjoni li jintemm fit-2 ta' Frar 2010, l-ebda rifużjoni tal-esportazzjoni mhi allokata għall-prodotti u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1, punti (a) u (b), u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-5 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.
([3]) ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 101/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li ma jagħti l-ebda rifużjoni għat-trab tal-ħalib xkumat fil-qafas tas-sejħa permanenti għall-offerti pprovduta bir-Regolament (KE) Nru 619/2008

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) [1], u partikolarment l-Artikolu 164(2) tiegħu flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 619/2008 tas-27 ta' Ġunju 2008 li jiftaħ sejħa permanenti għall-offerti dwar ir-rifużjoni tal-esportazzjoni għal ċerti prodotti tal-ħalib [2] jipprovdi stedina permanenti għall-offerti.

(2) Skont l-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1454/2007 tal-10 ta' Diċembru 2007 li jistipula regoli komuni biex tkun stabbilita proċedura ta' offerta għall-iffissar ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni għal ċerti prodotti agrikoli [3] u wara stħarriġ tal-offerti mressqa b'risposta għas-sejħa għall-offerti, jeħtieġ li ma tingħata l-ebda rifużjoni għall-perjodu tat-tressiq tal-offerti li jintemm fit-2 ta' Frar 2010.

(3) Il-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni tiegħu fil-limitu tażżmien stabbilit mill-president tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Fil-kuntest tas-sejħa permanenti għall-offerti stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 619/2008 għall-perjodu ta' tressiq li jintemm fit-2 ta' Frar 2010, ma ngħatat l-ebda rifużjoni għall-prodott u għad-destinazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 1(c) u fl-Artikolu 2 tar-Regolament imsemmi.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-5 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

[1] ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
[2] ĠU L 168, 28.6.2008, p. 20.
[3] ĠU L 325, 11.12.2007, p. 69.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 102/2010

tal-4 ta' Frar 2010

li jiffissa l-koeffiċjenti ta' allokazzjoni li għandha tapplika għall-applikazzjonijiet għal liċenzji tal-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa mressqa mill-1 sat-2 ta' Frar 2010 fil-kuntest tal-kwota tariffarja tat-Tuneżija u li jissospendi l-ħruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għax-xahar ta' Frar 2010

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ([1]),

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli regolati minn sistema ta' liċenzji tal-importazzjoni ([2]), u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 3(1) u (2) tal-Protokoll Nru 1 ([3]) tal-ftehim Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi l-assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa l-waħda, u r-Repubblika Tuneżina min-naħa l-oħra ([4]), jistabbilixxi kwota tariffarja b'dazju doganali ta' żero għall-importazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa mhux raffinat li jaqa' taħt il-kodiċijiet tan-NM 1509 10 10 u 1509 10 90, prodott kollu kemm hu fit-Tuneżija u ttrasportat direttament minn dak il-pajjiż lejn l-Unjoni Ewropea, fil-limiti stipulati għal kull sena.

(2) L-Artikolu 2(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1918/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006 li jiftaħ u jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji f'dak li jirrigwarda ż-żejt taż-żebbuġa li joriġina fit-Tuneżija ([5]) jipprovdi għal limiti kwantitattivi ta' kull xahar għall-ħruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni.

(3) F'konformità mal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, tressqu applikazzjonijiet għand l-awtoritajiet kompetenti għall-ħruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni għal kwantità totali li taqbeż il-limitu pprovdut għax-xahar ta' Frar fl-Artikolu 2(2) tar-Regolamernt imsemmi.

(4) F'dawn iċ-ċirkostanzi, il-Kummissjoni għandha tiffissa koeffiċjent ta' allokazzjoni li jippermetti l-ħruġ tal-liċenzji tal-importazzjoni *pro rata* għall-kwantità disponibbli.

(5) Ġaladarba ntlaħaq il-limitu għax-xahar ta' Frar, għax-xahar imsemmi ma tista' tinħareġ l-ebda liċenzja tal-importazzjoni,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni mressqa fl-1 u t-2 ta' Frar 2010 skond l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1918/2006, għandhom jinħarġu skond koeffiċjent ta' allokazzjoni ta' 77,509766 %.

Il-ħruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni għall-kwantitajiet mitluba mit-8 ta' Frar 2010 huwa sospiż għal Frar 2010.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fil-5 ta' Frar 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni,
f'isem il-President,
Jean-Luc DEMARTY
Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

([1]) ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.
([3]) ĠU L 97, 30.3.1998, p. 57.
([4]) ĠU L 97, 30.3.1998, p. 2.
([5]) ĠU L 365, 21.12.2006, p. 84.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-1 ta' Frar 2010

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta' ċerti aġenziji tal-ħlas fil-Greċja, fil-Portugall u fil-Finlandja dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2007

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 425)

(It-testi bil-Finlandiż, bil-Grieg, bil-Portugiż u bl-Iżvediż biss huma awtentiċi)

(2010/58/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ([1]) [traduzzjoni mhux uffiċjali], u b'mod partikolari l-Artikoli 30 u 33 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat tal-Fond,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2008/397/KE ([2]) u d-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2009/86/KE ([3]) approvaw, għas-sena finanzjarja 2007, il-kontijiet tal-aġenziji kollha tal-ħlas ħlief għall-aġenzija tal-ħlas Griega "OPEKEPE", l-aġenzija tal-ħlas Portugiża "IFAP" u l-aġenzija tal-ħlas Finlandiża "MAVI".

(2) Wara t-trażmissjoni ta' informazzjoni ġdida u wara li saru aktar verifiki, il-Kummissjoni issa tista' tiddeċiedi dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (l-FAEŻR) dwar l-integralità, l-eżattezza, u l-veraċità tal-kontijiet imressqin mill-aġenzija tal-ħlas Griega "OPEKEPE", l-aġenzija tal-ħlas Portugiża "IFAP" u l-aġenzija tal-ħlas Finlandiża "MAVI".

(3) Skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, din id-Deċiżjoni ma tippreġudikax deċiżjonijiet meħuda sussegwentement mill-Kummissjoni li jeskludu mill-finanzjament tal-Komunità nefqa li ma sehħietx skont ir-regoli Komunitarji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kontijiet tal-aġenzija tal-ħlas Griega "OPEKEPE", l-aġenzija tal-ħlas Portugiża "IFAP" u l-aġenziji tal-ħlas Finlandiża "MAVI" dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (il-FAEŻR), fir-rigward tas-sena finanzjarja 2007, huma approvati.

L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn, jew imħallsa lil, kull Stat Membru taħt kull programm ta' żvilupp rurali skont din id-Deċiżjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 33(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, huma stipulati fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika, ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika tal-Finlandja.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.
([2]) ĠU L 139, 29.5.2008, p. 40.
([3]) ĠU L 33, 3.2.2009, p. 35.

ANNESS

Approvazzjoni tal-infiq mhux approvat tal-faeżr għal kull programm u miżura tal-iżvilupp rurali għas-sena finanzjarja 2007

Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand jew jitħallas lill-istat membru għal kull programm

(f'EUR)

Miżura	Infiq li sar fl-2007	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistgħux jerġgħu jintużaw	Approvazzjoni tal-ammont aċċettat għas-sena finanzjarja 2007	Ħlasijiet interim irrimubrżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand (–) jew jitħallas (+) lill-Istat Membru fid-dikjarazzjoni li jmiss
GR: 2007GR06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
211	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	0,00	83 342 228,55	83 342 228,55	0,00
212	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	0,00	32 123 903,36	32 123 903,36	0,00
214	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	0,00	61 783 222,40	61 783 222,40	0,00
221	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	0,00	16 765 452,61	16 765 452,61	0,00
Total	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	0,00	194 014 806,92	194 014 806,92	0,00
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	0,00	1 429 348,64	1 429 348,64	0,00
212	483 629,57	0,00	483 629,57	0,00	483 629,57	483 629,57	0,00
213	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	0,00	4 360 765,91	4 360 765,91	0,00
221	730 820,23	0,00	730 820,23	0,00	730 820,23	730 820,23	0,00
Total	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	0,00	7 004 564,35	7 004 564,35	0,00
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	0,00	3 266 789,56	3 266 789,56	0,00
211	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	0,00	4 097 213,53	4 097 213,53	0,00
212	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	0,00	1 723 170,65	1 723 170,65	0,00
214	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	0,00	48 341 911,66	48 341 911,66	0,00
221	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	0,00	25 542 706,82	25 542 706,82	0,00
511	285 000,00	0,00	285 000,00	0,00	285 000,00	285 000,00	0,00
Total	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	0,00	83 256 792,22	83 256 792,22	0,00
FI: 2007FI06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	83 036,13	0,00	83 036,13	0,00	83 036,13	83 036,13	0,00
113	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	0,00	9 302 896,89	9 240 576,62	62 320,27
123	48 210,89	0,00	48 210,89	0,00	48 210,89	48 210,89	0,00
211	65 633 160,53	12 860,21	65 620 300,32	0,00	65 620 300,32	65 620 300,32	0,00
212	52 090 453,86	– 8 927,92	52 099 381,78	0,00	52 099 381,78	52 099 381,78	0,00
214	87 503 613,64	201 327,95	87 302 285,69	0,00	87 302 285,69	87 302 285,69	0,00
221	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	0,00	1 097 959,60	1 097 959,60	0,00
311	345 766,76	0,00	345 766,76	0,00	345 766,76	345 766,76	0,00
313	62 252,31	0,00	62 252,31	0,00	62 252,31	62 252,31	0,00
321	175 571,99	0,00	175 571,99	0,00	175 571,99	175 571,99	0,00
322	13 200,31	0,00	13 200,31	0,00	13 200,31	13 200,31	0,00
411	10 253,00	0,00	10 253,00	0,00	10 253,00	10 253,00	0,00
413	243 625,99	0,00	243 625,99	0,00	243 625,99	242 561,41	1 064,58
Total	216 610 001,90	205 260,24	216 404 741,66	0,00	216 404 741,66	216 341 356,81	63 384,85
FI: 2007FI06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
212	773,68	0,00	773,68	0,00	773,68	773,68	0,00
214	4 010,84	0,00	4 010,84	0,00	4 010,84	4 010,84	0,00
Total	4 784,52	0,00	4 784,52	0,00	4 784,52	4 784,52	0,00

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-1 ta' Frar 2010

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta' ċerti aġenziji tal-ħlas fil-Belġju, fil-Ġermanja, fi Spanja, fil-Portugall u fis-Slovakkja dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (il-FAEŻR) għas-sena finanzjarja 2008

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 426)

(It-testi bl-Olandiż, bil-Franċiż, bil-Ġermaniż, bil-Portugiż u bis-Slovakk biss huma awtentiċi)

(2010/59/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ([1]) [traduzzjoni mhux uffiċjali], u b'mod partikulari l-Artikoli 30 u 33 tiegħu,

Wara li kkonsultat il-Kumitat tal-Fond,

Billi:

(1) Id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni Nru 2009/373/KE ([2]) approvat, għas-sena finanzjarja 2008, il-kontijiet tal-aġenzija kollha tal-ħlas ħlief għall-aġenzija tal-ħlas tal-Belġju "ALV", l-aġenziji tal-ħlas Ġermaniżi "Bayern", "Brandenburg", "Niedersachsen" u "Schleswig-Holstein", l-aġenzija tal-ħlas Griega "OPEKEPE", l-aġenzija tal-ħlas Spanjola "Galicia", l-aġenzija tal-ħlas Franċiża "ODARC", l-aġenzija tal-ħlas Taljana "ARBEA", l-aġenzija tal-ħlas Portugiża "IFAP" u l-aġenzija tal-ħlas Slovakka "APA".

(2) Wara t-trażmissjoni ta' informazzjoni ġdida u wara li saru aktar verifiki, il-Kummissjoni issa tista' tiddeċiedi dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (il-FAEŻR) dwar l-integralità, l-eżattezza, u l-veraċità tal-kontijiet imressqin mill-aġenzija tal-ħlas tal-Belġju "ALV", l-aġenziji tal-ħlas Ġermaniżi "Brandenburg", "Niedersachsen" u "Schleswig-Holstein", l-aġenzija tal-ħlas Spanjola "Galicia", l-aġenzija tal-ħlas Portugiża "IFAP" u l-aġenzija tal-ħlas Slovakka "APA".

(3) Skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, din id-Deċiżjoni ma tippreġudikax deċiżjonijiet meħuda sussegwentement mill-Kummissjoni li jeskludu mill-finanzjament tal-Komunità nefqa li ma saħħietx skont ir-regoli Komunitarji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kontijiet tal-aġenzija tal-ħlas tal-Belġju "ALV", tal-aġenziji tal-ħlas tal-Ġermanja "Brandenburg", "Niedersachsen" u "Schleswig-Holstein", tal-aġenzija tal-ħlas ta' Spanja "Galicia", tal-aġenzija tal-ħlas tal-Portugall "IFAP" u tal-aġenziji tal-ħlas tas-Slovakkja "APA" dwar l-infiq iffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (il-FAEŻR), fir-rigward tas-sena finanzjarja 2008, huma approvati.

L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn, jew imħallsa lil, kull Stat Membru taħt kull programm ta' żvilupp rurali skont din id-Deċiżjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 33(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, huma stipulati fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Renju tal-Belġju, ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja, ir-Renju ta' Spanja, ir-Repubblika Portugiża u r-Repubblika Slovakka.

Magħmul fi Brussell, l-1 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

([2]) ĠU L 116, 9.5.2009, p. 21.

ANNESS

APPROVAZZJONI TAL-INFIQ MHUX APPROVAT GĦAL KULL PROGRAMM U MIŻURA TAL-IŻVILUPP RURALI GĦAS-SENA FINANZJARJA 2008

AMMONT LI GĦANDU JIĠI RKUPRAT MINGĦAND JEW JITĦALLAS LILL-ISTAT MEMBRU GĦAL KULL PROGRAMM

EUR

CCI: programm / miżura	Infiq li sar fl-2008	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistgħux jerġgħu jintużaw	Approvazzjoni tal-ammont aċċettat għas-sena finanzjarja 2008	Ħlasijiet interim rrimburżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand (–) jew jitħallas (+) lill-Istat Membru fid-dikjarazzjoni li jmiss
BE: 2007BE06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	0,00	1 597 041,76	1 597 041,67	0,09
112	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	0,00	2 710 657,12	2 710 657,12	0,00
114	575 329,00	0,00	575 329,00	0,00	575 329,00	575 328,99	0,01
121	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	0,00	12 825 365,38	12 825 361,81	3,57
123	124 643,21	0,00	124 643,21	0,00	124 643,21	124 643,20	0,01
125	23 547,15	0,00	23 547,15	0,00	23 547,15	23 547,15	0,00
213	26 188,00	0,00	26 188,00	0,00	26 188,00	26 188,00	0,00
214	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	0,00	8 665 113,41	8 665 102,34	11,07
221	145 606,16	0,00	145 606,16	0,00	145 606,16	145 605,16	1,00
227	132 869,36	0,00	132 869,36	0,00	132 869,36	132 869,29	0,07
311	628 265,92	0,00	628 265,92	0,00	628 265,92	628 265,72	0,20
313	544 626,92	0,00	544 626,92	0,00	544 626,92	544 626,88	0,04
321	105 664,47	0,00	105 664,47	0,00	105 664,47	105 664,48	– 0,01
322	210 076,67	0,00	210 076,67	0,00	210 076,67	210 076,69	– 0,02
323	184 432,86	0,00	184 432,86	0,00	184 432,86	184 432,85	0,01
331	134 385,93	0,00	134 385,93	0,00	134 385,93	134 385,92	0,01
431	152 947,76	0,00	152 947,76	0,00	152 947,76	152 947,75	0,01
511	172 698,36	0,00	172 698,36	0,00	172 698,36	172 698,27	0,09
Total	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	0,00	28 959 459,44	28 959 443,29	16,15
DE: 2007DE06RPO007	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	157 797,77	0,00	157 797,77	0,00	157 797,77	157 797,77	0,00
121	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	0,00	4 501 551,97	4 501 551,97	0,00
125	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	0,00	7 619 684,31	7 619 684,32	– 0,01
213	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	0,00	2 179 031,99	2 179 031,98	0,01
214	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	0,00	28 674 920,38	28 674 980,61	– 60,23
226	33 360,00	0,00	33 360,00	0,00	33 360,00	33 360,00	0,00
311	208 321,39	0,00	208 321,39	0,00	208 321,39	208 321,19	0,20
312	386 419,72	0,00	386 419,72	0,00	386 419,72	386 419,72	0,00
313	868 451,26	0,00	868 451,26	0,00	868 451,26	868 451,26	0,00
322	165 495,71	0,00	165 495,71	0,00	165 495,71	165 495,71	0,00
323	884 937,57	0,00	884 937,57	0,00	884 937,57	884 937,57	0,00
331	147 099,50	0,00	147 099,50	0,00	147 099,50	147 099,50	0,00
412	28 793,54	0,00	28 793,54	0,00	28 793,54	28 793,54	0,00
413	791 191,26	0,00	791 191,26	0,00	791 191,26	791 191,26	0,00
431	409 078,08	0,00	409 078,08	0,00	409 078,08	409 078,08	0,00
511	78 954,86	0,00	78 954,86	0,00	78 954,86	78 954,86	0,00
Total	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	0,00	47 135 089,31	47 135 149,34	– 60,03

EUR

CCI: programm / miżura	Infiq li sar fl-2008	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistgħux jerġgħu jintużaw	Approvazzjoni tal-ammont aċċettat għas-sena finanzjarja 2008	Ħlasijiet interim rrimburżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand (–) jew jitħallas (+) lill-Istat Membru fid-dikjarazzjoni li jmiss
DE: 2007DE06RPO012	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	460 830,04	0,00	460 830,04	0,00	460 830,04	460 830,04	0,00
114	775 059,50	0,00	775 059,50	0,00	775 059,50	775 059,50	0,00
121	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	0,00	20 043 827,24	20 043 827,24	0,00
123	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	0,00	5 570 699,64	5 570 699,64	0,00
125	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	0,00	11 805 894,52	11 805 894,51	0,01
126	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	0,00	4 869 388,43	4 869 388,43	0,00
213	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	0,00	1 193 318,68	1 193 318,68	0,00
214	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	0,00	17 132 919,63	17 132 919,62	0,01
221	380 164,52	0,00	380 164,52	0,00	380 164,52	380 164,52	0,00
223	1 701,15	0,00	1 701,15	0,00	1 701,15	1 701,15	0,00
225	– 10 222,50	0,00	– 10 222,50	0,00	– 10 222,50	– 10 222,50	0,00
227	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	0,00	4 272 821,30	4 272 821,30	0,00
313	11 065,50	0,00	11 065,50	0,00	11 065,50	11 065,50	0,00
322	652 879,51	0,00	652 879,51	0,00	652 879,51	652 879,51	0,00
323	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	0,00	1 910 623,38	1 910 623,37	0,01
331	34 513,45	0,00	34 513,45	0,00	34 513,45	34 513,45	0,00
341	14 250,00	0,00	14 250,00	0,00	14 250,00	14 250,00	0,00
413	263 116,00	0,00	263 116,00	0,00	263 116,00	263 116,00	0,00
431	28 150,00	0,00	28 150,00	0,00	28 150,00	28 150,00	0,00
511	359 491,01	0,00	359 491,01	0,00	359 491,01	359 491,00	0,01
Total	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	0,00	69 770 491,00	69 770 490,96	0,04
DE: 2007DE06RPO021	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
111	113 768,17	0,00	113 768,17	0,00	113 768,17	113 768,18	– 0,01
121	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	0,00	2 177 500,00	2 177 500,00	0,00
123	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	0,00	1 262 577,50	1 262 577,50	0,00
125	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	0,00	1 139 103,86	1 139 103,89	– 0,03
126	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	0,00	5 030 000,00	5 030 000,04	– 0,04
212	635 866,57	0,00	635 866,57	0,00	635 866,57	635 868,26	– 1,69
213	363 677,09	0,00	363 677,09	0,00	363 677,09	363 680,13	– 3,04
214	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	0,00	8 620 523,50	8 620 572,16	– 48,66
221	428 197,36	0,00	428 197,36	0,00	428 197,36	428 198,99	– 1,63
313	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	0,00	1 351 218,17	1 351 218,20	– 0,03
321	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	0,00	2 393 791,15	2 393 791,16	– 0,01
322	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	0,00	1 308 239,92	1 308 239,95	– 0,03
323	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	0,00	3 718 261,01	3 718 261,19	– 0,18
341	152 637,26	0,00	152 637,26	0,00	152 637,26	152 637,29	– 0,03
511	108 883,85	0,00	108 883,85	0,00	108 883,85	108 883,88	– 0,03
Total	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	0,00	28 804 245,41	28 804 300,82	– 55,41

EUR

CCI: programm / miżura	Infiq li sar fl-2008	Korrezzjonijiet	Total	Ammonti li ma jistgħux jerġgħu jintużaw	Approvazzjoni tal-ammont aċċettat għas-sena finanzjarja 2008	Ħlasijiet interim rrimburżati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li għandu jiġi rkuprat mingħand (–) jew jitħallas (+) lill-Istat Membru fid-dikjarazzjoni li jmiss
ES: 2007ES06RPO011	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
112	532 913,94	0,00	532 913,94	0,00	532 913,94	532 913,94	0,00
113	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	0,00	14 053 064,08	14 053 106,99	– 42,91
121	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	0,00	1 931 683,50	1 931 683,46	0,04
124	318 885,95	0,00	318 885,95	0,00	318 885,95	318 885,97	– 0,02
133	642 735,46	0,00	642 735,46	0,00	642 735,46	642 735,45	0,01
211	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	0,00	4 204 390,32	4 204 390,47	– 0,15
212	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	0,00	3 393 059,43	3 393 059,01	0,42
214	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	0,00	3 017 633,62	3 017 631,67	1,95
221	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	0,00	1 024 794,25	1 024 794,26	– 0,01
223	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	0,00	1 092 653,11	1 092 653,10	0,01
226	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	0,00	5 919 058,83	5 919 076,00	– 17,17
311	10 845,72	0,00	10 845,72	0,00	10 845,72	10 845,72	0,00
312	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	0,00	2 202 494,09	2 202 494,08	0,01
321	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	0,00	1 202 567,16	1 202 567,14	0,02
323	401 805,62	0,00	401 805,62	0,00	401 805,62	401 805,63	– 0,01
Total	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	0,00	39 948 585,08	39 948 642,89	– 57,81
PT: 2007PT06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	0,00	1 522 534,84	1 522 533,98	0,86
212	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	0,00	14 517 046,43	14 517 041,11	5,32
214	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	0,00	6 973 557,48	6 973 555,89	1,59
221	623 710,55	0,00	623 710,55	0,00	623 710,55	623 799,88	– 89,33
Total	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	0,00	23 636 849,30	23 636 930,86	– 81,56
PT: 2007PT06RPO002	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	0,00	4 361 413,63	4 361 413,63	0,00
211	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	0,00	91 079 593,39	91 079 593,39	0,00
212	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	0,00	14 706 382,90	14 706 382,90	0,00
214	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	0,00	81 764 281,33	81 764 281,33	0,00
221	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	0,00	34 827 903,60	34 827 903,60	0,00
225	116 377,00	0,00	116 377,00	0,00	116 377,00	116 377,00	0,00
511	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	0,00	1 617 408,55	2 693 094,53	– 1 075 685,98
Total	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	0,00	228 473 360,40	229 549 046,38	– 1 075 685,98
PT: 2007PT06RPO003	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
113	9 496,90	0,00	9 496,90	0,00	9 496,90	9 496,92	– 0,02
212	6 900,32	0,00	6 900,32	0,00	6 900,32	6 900,26	0,06
214	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	0,00	1 411 149,58	1 411 149,34	0,24
221	130,87	0,00	130,87	0,00	130,87	130,87	0,00
Total	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	0,00	1 427 677,67	1 427 677,39	0,28
SK: 2007SK06RPO001	i	ii	iii = i + ii	iv	v = iii – iv	vi	vii = v – vi
211	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	0,00	44 391 735,28	44 391 735,18	0,10
212	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	0,00	31 308 747,96	31 312 565,46	– 3 817,50
214	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	0,00	22 085 790,81	22 085 792,09	– 1,28
Total	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	0,00	97 786 274,05	97 790 092,73	– 3 818,68

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-2 ta' Frar 2010

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-aġenzija tal-ħlas ta' Malta dwar l-infiq fil-qasam tal-miżuri tal-iżvilupp rurali ffinanzjat mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) għas-sena finanzjarja 2007

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 459)

(It-test bil-Malti biss huwa awtentiku)

(2010/60/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ([1]), u b'mod partikolari l-Artikoli 30 u 39 tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

Billi:

(1) Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2008/395/KE ([2]) u 2009/85/KE ([3]) approvaw, għas-sena finanzjarja 2007, il-kontijiet tal-aġenziji kollha tal-ħlas ħlief għall-aġenzija tal-ħlas Maltija MRAE.

(2) Wara t-trażmissjoni ta' tagħrif ġdid u wara li saru aktar verifiki, il-Kummissjoni issa tista' tiddeċiedi dwar l-infiq fil-qasam tal-miżuri tal-iżvilupp rurali, dwar l-integralità, l-eżattezza u l-veraċità tal-kontijiet imressqin mill-aġenzija tal-ħlas Maltija "MRAE".

(3) Skont l-Artikolu 30(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, din id-Deċiżjoni ma tippreġudikax deċiżjonijiet meħuda sussegwentement mill-Kummissjoni li jeskludu mill-finanzjament tal-Komunità nefqa li ma ġietx effettwata skont ir-regoli Komunitarji,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kontijiet tal-aġenzija ta' ħlas Maltija "MRAE" dwar l-infiq fil-qasam tal-miżuri tal-iżvilupp rurali ffinanzjati mill-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) għas-sena finanzjarja 2007, b'dan qed jiġu approvati.

L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn, jew li għandhom jitħallsu lill-Istat Membru skont din id-Deċiżjoni fil-qasam tal-miżuri tal-iżvilupp rurali li japplikaw f'Malta huma stipulati fl-Anness I u fl-Anness II.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika ta' Malta.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

([1]) ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.
([2]) ĠU L 139, 29.5.2008, p. 25.
([3]) ĠU L 33, 3.2.2009, p. 31.

ANNESS I

L-APPROVAZZJONI TAL-KONTIJIET TAL-AĠENZIJI TA' ĦLAS

SENA FINANZJARJA 2007 – FAEG NEFQA GĦALL-IŻVILUPP RURALI FL-ISTATI MEMBRI ĠODDA

L-AMMONT LI GĦANDU JIĠI RKUPRAT JEW JITĦALLAS LILL-ISTATI MEMBRU

SM		2007 – In-nefqa tal-Aġenziji ta' Ħlas li għalihom il-kontijiet huma		Total a + b	Tnaqqis	Total	Ħlasjiet Interim rimbursati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	L-Ammont li jrid jiġi rkuprat minn (–) jew imħallas lill-(+) Istat Membru
		approvati	mhux approvati					
		= in-nefqa dikjarata fid-dikjarazzjoni annwali	= total tal-Ħlasijiet Interim rimbursati lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja					
		a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e – f
MT	EUR	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92	4 148 025,00	0,92

ANNESS II

NEFQA APPROVATA MILL-MIŻURA FAEG DWAR L-IŻVILUPP RURALI GĦALL-EŻERĊIZZJU TAL-2007 FL-ISTATI MEMBRI ĠODDA.

DIFFERENZI BEJN IL-KONTIJIET ANNWALI U D-DIKJARAZZJONIJIET TAN-NEFQA.

MS	Le	Miżuri	Spiża 2007 Anness I kolonna "a"	Tnaqqis Anness I kolonna "d"	Ammont approvat għall-2007 Anness I kolonna „e“
MT	Le	Miżuri	i	ii	iii = i + ii
	1	Żoni Anqas Vantaġġati	1 720 811,99	0,00	1 720 811,99
	2	Agri-ambjent	602 487,79	0,00	602 487,79
	3	Ksib ta' Standards	151 000,30	0,00	151 000,30
	4	Gruppi ta' Produtturi	0,00	0,00	0,00
	5	Għajnuna Teknika	101 978,48	0,00	101 978,48
	6	Għajnuna Komplementari mill-Istat	0,00	0,00	0,00
	7	Miżura ad hoc	1 571 747,36	0,00	1 571 747,36
		Total	4 148 025,92	0,00	4 148 025,92

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-2 ta’ Frar 2010

dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet ta’ ċerti aġenziji ta’ ħlas fil-Ġermanja u fil-Portugall dwar l-infiq iffinanzjat mis-Sezzjoni tal-Garanzija tal-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) għas-sena finanzjarja 2006

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 470)

(It-testi bil-Ġermaniż u bil-Portugiż biss huma awtentiċi)

(2010/61/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1258/1999 tas-17 ta’ Mejju 1999 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni [1], u b’mod partikolari l-Artikolu 7(3) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta’ Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola [2], u b’mod partikolari l-Artikolu 32 tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Kumitat tal-Fond,

Billi:

(1) Id-Deċiżjonijiet tal-Kummissjoni 2007/327/KE [3] u 2008/394/KE [4], għas-sena finanzjarja 2006, approvaw il-kontijiet tal-aġenziji ta’ ħlas kollha ħlief l-aġenzija ta’ ħlas Ġermaniża “Bayern-Umwelt”, l-aġenzija ta’ ħlas Taljana “ARBEA”, u l-aġenzija ta’ ħlas Portugiża “IFADAP”.

(2) Wara t-trażmissjoni ta’ tagħrif ġdid u wara verifiki addizzjonali, il-Kummissjoni issa tinsab fil-qagħda li tieħu deċiżjoni dwar l-integralità, l-akkuratezza u l-veraċità tal-kontijiet sottomessi mill-aġenzija ta’ ħlas Ġermaniża “Bayern-Umwelt” u l-aġenzija ta’ ħlas Portugiża “IFADAP”.

(3) It-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1663/95 tas-7 ta’ Lulju 1995 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 729/70 rigward il-proċedura għall-approvazzjoni tal-Kontijiet tas-Sezzjoni tal-Garanzija tal-FAEGG [5] jistipula li l-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati mingħand, jew imħallsa lil kull Stat Membru, skont id-deċiżjoni tal-approvazzjoni tal-kontijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, għandhom jiġu stabbiliti billi jitnaqqsu l-avvanzi mħallsa matul is-sena finanzjarja kkonċernata i.e. 2006, min-nefqa rikonoxxuta għal dik is-sena skont l-ewwel subparagrafu. Tali ammonti għandhom jitnaqqsu minn, jew jiżdiedu ma’, l-avvanzi skont in-nefqa mit-tieni xahar wara dak li fih tkun ittieħdet id-deċiżjoni dwar l-approvazzjoni tal-kontijiet.

(4) Skont l-Artikolu 32(5) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, 50 % tal-konsegwenzi finanzjarji ta’ nuqqas ta’ rkupru tal-irregolaritajiet għandu jagħmel tajjeb għalihom l-Istat Membru konċernat u 50 % jitħallsu mill-baġit Komunitarju, jekk l-irkupru ta’ dawk l-irregolaritajiet ma jkunx sar fi żmien erba’ snin mis-sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja, jew fi żmien tmien snin jekk l-irkupru jitressaq quddiem il-qrati nazzjonali. L-Artikolu 32(3) tar-Regolament imsemmi jobbliga lill-Istati Membri biex jissottomettu lill-Kummissjoni, rapport fil-qosor dwar il-proċeduri tal-irkupru meħuda b’reazzjoni għall-irregolaritajiet, flimkien mal-kontijiet annwali. Ir-regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tal-obbligazzjoni li għandhom l-Istati Membri jirraportaw l-ammonti li għandhom ikunu rkuprati huma stipulati fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) nru 885/2006 tal-21 ta’ Ġunju 2006 li jistipula regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 fir-rigward tal-akkreditazzjoni tal-aġenziji ta’ ħlas u korpi oħra u l-approvazzjoni tal-kontijiet tal-FAEG u l-FAEŻR [6]. L-Anness III tal-imsemmi Regolament jipprovdi mudelli tat-tabelli 1 u 2 li għandhom jiġu pprovduti mill-Istati Membri fl-2007. Abbażi tat-tabelli mimlija mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta’ nuqqas ta’ rkupru ta’ irregolaritajiet li jmorru lura għal iktar minn erba’ snin jew tmien snin, rispettivament. Din id-deċiżjoni hija mingħajr preġudizzju għal deċizjonijiet ta’ konformità fil-ġejjieni skont l-Artikolu 32(8) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

[1] ĠU L 160, 26.6.1999, p. 103.
[2] ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.
[3] ĠU L 122, 11.5.2007, p. 51.
[4] ĠU L 139, 29.5.2008, p. 22.
[5] ĠU L 158, 8.7.1995, p. 6.
[6] ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

(5) Skont l-Artikolu 32(6) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jiħdux passi għall-irkupru. Deċiżjoni bħal din tista' tittieħed biss jekk l-ispejjeż li saru diġà u dawk li aktarx isiru flimkien jaqbżu l-ammont li għandu jiġi rkuprat jew jekk jirriżulta li l-irkupru mhux possibbli li jsir minħabba insolvenza, irreġistrata u rikonoxxuta skont il-liġi nazzjonali, tad-debitur jew tal-persuni legalment responsabbli għall-irregolarità. Jekk dik id-deċiżjoni tittieħed fi żmien erba' snin mis-sejba primarja amministrattiva jew ġudizzjarja, jew fi żmien tmien snin jekk l-irkupru jitressaq quddiem il-qrati nazzjonali, 100 % tal-konsegwenzi finanzjarji tan-nuqqas tal-irkupru għandhom jitħallsu mill-baġit Komunitarju. Fir-rapport fil-qosor imsemmi fl-Artikolu 32(3) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 jintwerew l-ammonti li għalihom l-Istat Membru ddeċieda li ma jieħux passi għall-irkupru u fuq liema bażi ttieħdet id-deċiżjoni. Dawn l-ammonti ma għandhomx ikunu ddebitati lill-Istati Membri konċernati u konsegwentement għandhom jitħallsu mill-baġit Komunitarju. Din id-deċiżjoni hija mingħajr preġudizzju għal deċizjonijiet ta' konformità fil-ġejjieni skont l-Artikolu 32(8) tar-Regolament imsemmi.

(6) Billi tapprova l-kontijiet tal-aġenziji ta' ħlas ikkonċernati, il-Kummissjoni jeħtiġilha tikkunsidra l-ammonti li diġà huma miżmuma mill-Istati Membri kkonċernati abbażi tad-Deċiżjoni 2007/327/KE u tad-Deċiżjoni 2008/394/KE.

(7) Skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1258/1999 u l-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1663/95, din id-Deċiżjoni ma tippreġudikax deċiżjonijiet meħuda sussegwentament mill-Kummissjoni li jeskludu mill-iffinanzjar Komunitarju nfiq li ma jsirx skont ir-regoli Komunitarji,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-kontijiet tal-aġenzija ta' ħlas Ġermaniża "Bayern-Umwelt" u tal-aġenzija ta' ħlas Portugiża "IFADAP" dwar in-nefqa ffinanzjata mis-Sezzjoni tal-Garanzija tal-Fond Ewropew Agrikolu ta' Gwida u Garanzija (FAEGG), għas-sena finanzjarja 2006 huma hawnhekk approvati.

L-ammonti li jistgħu jiġu rkuprati minn, jew li għandhom jitħallsu lil, kull Stat Membru konċernat skont din id-Deċiżjoni, inklużi dawk li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-Artikolu 32(5) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, huma mniżżla fl-Anness.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u lir-Repubblika Portugiża.

Magħmul fi Brussell, it-2 ta' Frar 2010.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNESS

RILAXX TAL-KONTIJIET TAL-AĠENZIJI TAL-ĦLAS

SENA FINANZJARJA 2006

Ammont li jrid jiġi rkuprat mill-Istat Membru jew imħallas lilu

SM		2006 — Nefqa / Dħul Assenjat għall-Aġenziji tal-Ħlas li għalihom il-kontijiet huma		Total a + b	Tnaqqisiet u sospensjonijiet għas-sena finanzjarja kollha (1)	Tnaqqisiet skont l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005	Total inkluz it-tnaqqisiet u s-sospensjonijiet	Pagamenti li saru lill-Istat Membru għas-sena finanzjarja	Ammont li jrid jiġi rkuprat mill-Istat Membru (–) jew imħallas lilu (+)	Ammont irkuprat mill-Istat Membru (–) jew imħallas lilu (+) skont id-Deċiżjoni 2007/327/KE	Ammont irkuprat mill-Istat Membru (–) jew imħallas lilu (+) skont id-Deċiżjoni 2008/394/KE	Ammont li jrid jiġi rkuprat mill-Istat Membru (–) jew imħallas lilu (+) skont id-Deċiżjoni (2)
		rilaxxati	mhux rikonċiljati									
		= nefqa / dħul assenjat dikjarat fid-dikjarazzjoni annwali	= total tan-nefqa / dħul assenjat fid-dikjarazzjonijiet mensili									
		a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f – g	i	i’	j = h – i – i’
DE	EUR	6 543 354 057,67	0,00	6 543 354 057,67	– 15 751,26	– 22 076 833,17	6 521 261 473,24	6 543 392 477,21	– 22 131 003,97	– 22 062 685,96	– 68 318,01	0,00
PT	EUR	948 006 804,65	0,00	948 006 804,65	– 79 408,17	– 1 169 114,34	946 758 282,14	946 441 751,51	316 530,63	704 425,08	0,00	– 387 894,45

SM		Nefqa (3)	Dħul assenjat (3)	Fondi taz-zokkor		Artikolu 32 (=e)	Total (=j)
				Nefqa (4)	Dħul assenjat (4)		
		05 07 01 06	67 01	05 02 16 02	68 03	67 02	
		k	l	m	n	o	p = k + l + m + n + o
DE	EUR	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
PT	EUR	– 279 281,98	0,00	0,00	0,00	– 108 612,47	– 387 894,45

(1) It-tnaqqisiet u s-sospensjonijiet huma dawk li jitqiesu fis-sistema tal-pagamenti, li magħhom huma miżjuda b'mod partikolari dawn il-korrezzjonijiet għal dawk li ma jirrispettawx id-dati ta' skadenza stabbiliti f'Awwissu, Settembru u Ottubru tal-2006.

(2) Biex jiġi kkalkulat l-ammont li jrid jiġi rkuprat jew imħallas lill-Istat Membru l-ammont li jrid jitqies huwa t-total tad-dikjarazzjoni annwali għan-nefqa rilaxxata (kolonna a) jew, it-total tad-dikjarazzjonijiet mensili għan-nefqa mhux rikonċiljata (kolonna b).
Ir-rata tal-kambju applikabbli: l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 883/2006.

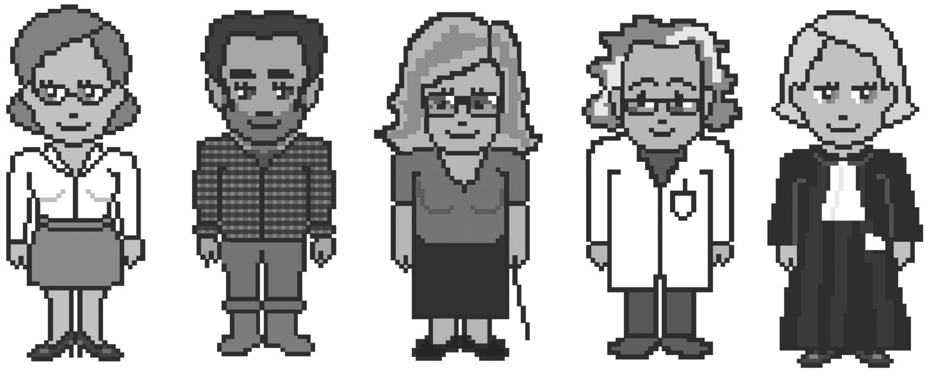
(3) Jekk il-parti tad-dħul assenjat tkun għall-vantaġġ tal-Istat Membru, trid tiġi ddikjarata skont 05 07 01 06.

(4) Jekk il-parti tad-dħul assenjat tal-Fondi taz-Zokkor, tkun għall-vantaġġ tal-Istat Membru, trid tiġi ddikjarata skont 05 02 16 02.

NB: Nomenklatura 2010: 05 07 01 06, 05 02 16 02, 67 01, 67 02, 68 03.

EU Book shop

Il-pubblikazzjonijiet kollha tal-UE li INT qed tfittex!



bookshop.europa.eu

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT